

Rendeletmelléklet
15. OLDAL

Pályázat fiatal
házasoknak
4. OLDAL

II. Kerületi Kaptató —
szeptember 22-én
10 órakor indul
a Millenáris Parkból
5. OLDAL

Évnyitó az új
tornacsarnokban
6. OLDAL

Bemutatkozik a
Vízivárosi Galéria
9. OLDAL

Akkor még nem
tudtam egy percig sem
gép nélkül élni —
interjú Kárpáti
Györggyel
13. OLDAL

A XV. századi magyar
táblafestészet első név
szerint ismert európai
jelentőségű festő-
művészéről, Kolozsvári
Tamásról elnevezett
utca Újlakon az Ürömi
utcából nyílik.
14. OLDAL

Ünnepélyes alapkövetétel

Pesthidegkúton a Máriaremetei úton szeptember 4-én Raymond Forni, a francia Nemzetgyűlés elnöke Rockenbauer Zoltán kultuszminiszter és Bencze B. György polgármester jelenlétében elhelyezte az új francia gimnázium alapkövét. Az építetők tervei szerint jövő ilyenkor a most még üres telken már állni fog a nyolcezer négyzetméter alapterületű épület, mely mintegy hétszáz diák befogadására lesz alkalmas.

A több mint húszezer négyzetméteres telken felépülő iskolában a tervek szerint negyven osztályterem, valamint tornaterem, előadóterem, iskolai ebédlő várja majd a diákokat. A beruházás tervezett összege közel hatvanmillió frank lesz, az építés finanszírozásában a külföldi francia nyelvű oktatás irodája, a szülői munkaközösség és magyarországi francia cégek vállaltak szerepet.

Michèle Gagnula, az intézmény igazgatója azt is elmondta, hogy az iskola nemcsak a francia kolónia gyermekeinek képzését vállalja, hiszen diákjaik tizenöt százaléka most is magyar, de szeretnék, ha ez az arány nőne — reményei szerint harminc százalékra —, ezért a francia nyelvtudás már nem felvételi követelmény.

Az ünnepélyes alapkövetételkor Bencze B. György elmondta, hogy mikor az iskola szülői munkaközössége megkereste, már akkor tudta, hogy az alapkövetételre sor kerül, mivel látta, mennyire akarják a szülők az iskola megépülését.

— Tudom, jó dolog, hogy iskola épül ezen a területen — mondta a polgármester —, ahol ilyen erős akarat nélkül akár bevásárlóközpont is épülhetne. Pesthidegkút közepén állunk, egy hatalmas terület fejlődésének lehet majd ez az iskola a motorja, biztos vagyok abban, néhány év múlva egészen új képe lesz a környéknek. A legfontosabb mégis az, hogy a kultúra számtalan formában és sokszínűen jelenik meg a kerületben.

(Folytatás a 2. oldalon)



Képünkön Paul Poudade, Franciaország budapesti nagykövete, Rockenbauer Zoltán kultuszminiszter, Bencze B. György polgármester, Raymond Forni, a francia Nemzetgyűlés elnöke, Nicole Feidt képviselő és Kékessy Dezső párizsi magyar nagykövet látható

5 A jegyző jegyzete 5

Tájékoztató az útlevél igényléséről és a gépjárművel történő külföldre utazás feltételeiről

Lejárt útlevéllel az államhatár nem léphető át. Amennyiben azt tapasztaljuk, hogy útlevelünk lejárt, új úti okmány kiváltása szükséges.

Az úti okmány iránti kérelem a lakó- vagy tartózkodási hely szerint illetékes önkormányzat polgármesteri hivatalánál vagy a BM Központi Adatfeldolgozó, Nyilvántartó és Választási Hivatal ügyfélszolgálatánál (Budapest VI., Andrásy út 55., valamint Budapest XIII., Visegrádi út 110–112.) nyújtható be.

A kérelmet csak személyesen lehet benyújtani. Kiskorú vagy gondnokság alatt álló személy esetében a törvényes képviselője jár el.

A kérelem benyújtásához az alábbiak szükségesek:

- a postahivatalokban, illetve hivatalunk házi pénztárában kapható, pontosan, jól olvashatóan kitöltött útiokmány-igénylő lap,
- 2 db fekete-fehér vagy színes igazolványkép,
- 18 éven felüliek esetében (10 évig érvényes útlevélnél) 6000 Ft illetékbélyeg,
- 18 éven felüliek esetén (kérelemre 5 évig érvényes útlevélnél) 4000 Ft illetékbélyeg,
- 18. életévét be nem töltött, illetve 70. életévét betöltött személy esetén 1000 Ft értékű illetékbélyeg (2001. április 1-jétől csak új illetékbélyeg fogadható el),
- kiskorú vagy gondnokság alatt álló személy esetén szülőknél (törvényes képviselőknél) a közjegyző, a gyámhatóság vagy a kérelem benyújtásának helye szerinti hatóság előtt tett hozzájáruló nyilatkozata,
- a kérelmező birtokában lévő előző útlevele.

A kérelem benyújtásakor be kell mutatni az állandó és érvényes személyazonosító igazolványt, vagy más, a személyazonosság igazolására alkalmas, érvényes hatósági igazolványt, és a személyi azonosítóról és lakcímről szóló hatósági igazolványt, ezek hiányában a kérelmező születési, illetőleg névviselést igazoló házassági anyakönyvi kivonatát.

Az úti okmány ügyintézésének általános határideje 30 nap. Az útlevelet a BM Adatfeldolgozó Hivatal Útlevél Osztálya állítja elő, és postai úton kapják meg a kérelmezők.

Külföldre utazás gépjárművel

A Magyar Köztársaság területét Magyarországon forgalomba helyezett járművel a forgalmi engedélyben feltüntetett tulajdonoson, illetve üzemben tartón kívül más személy csak írásos hozzájárulásukkal hagyhatja el.

A külföldre utazáskor igazolni kell a tulajdonjogot, melyet a régi típusú forgalmi engedéllyel, vagy új típusú forgalmi engedély esetén a törzskönyvvel lehet.

Amennyiben a járművet más személy vezeti, a tulajdonos írásos hozzájárulásával kell rendelkeznie, melynek tartalmazni kell a jármű használójának családi és utónevét, úti okmányának a számát, — új típusú forgalmi engedély esetén — a jármű törzskönyvének a számát, rendszámát, alvázszámát, motorszámát, a tulajdonos (üzemben tartó) nevét, aláírását, gazdasági társaság esetén annak cégszerű aláírását, valamint azt az időtartamot, amely alatt a járművel az országot elhagyhatja.

Magyarországon bérbe vett vagy lízingelt jármű esetén az írásos hozzájárulást a bérleti, illetve lízingszerződés pótolja, amennyiben abból megállapítható, hogy az üzemben tartó a járművel jogosult az ország területét elhagyni.

(We) dr. Békányi Eleonóra

A Polgármesteri Hivatal központi telefonszáma:
346-5400

(Folytatás az első oldalról)

Gondolok itt többek közt a Milenáris Park országosan meghatározó programjaira, az ezeket megmozgató Kerület Napjára, amit hagyományosan a Francia Intézettel együtt rendezünk a zene nemzetközi ünnepén, június 21-én. De sokszínű kultúra csak ott lehet, ahol az oktatás is sokszínű. Örömkre szolgál, hogy a kerületi oktatás palettája újabb színnel gazdagodik. A francia gimnázium nyitottsága és szabad szelleme nélkül szegényebb lenne a kerület.

Raymond Forni, a francia Nemzetgyűlés elnöke kérdésünkre elmondta, hogy fontos a kultúrák, a népek közötti kapcsolat,

melynek a magyar és francia nemzet között hagyománya van.

— Nem gondolom, hogy természetes lenne, hogy magyarok és franciák angol nyelven cseréljenek eszmét egymással. A francia Nemzetgyűlés elnökeként természetesen a frankofónia terjesztőjeként is vagyok itt. A francia és a magyar hatóságok, köztük a II. kerületi önkormányzat, a két nagykövetség, és szülők fogtak össze, hogy megépülhessen ezen a csodálatos területen az új francia gimnázium. Ez a hely méltó lesz arra, hogy a következő generációt felkészítse arra a feladatára, amerre a jelenlegi politikai vezetők visznek, mely a közös Európa.

ti

Tájékoztatjuk az érdekelteket, hogy a korábban a francia iskola építési területén álló emlékeresztet az önkormányzat a bazilika plébánosával egyetértésben méltó és jól látható helyre, a Hímes utca és a Máriaremetei út kereszteződésébe helyezte át.



Egy százalék

A Vízivárosi Sportegyesület (adószám: 13902635–1–41) elnöksége ezúton köszöni meg mindenkinek, aki az 1999-es évben levont személyi jövedelemadója 1%-át az egyesület támogatására szánta. A befolyt 195 138 forintot gyermeksporttáborok és erdei iskolák lebonyolítására használták fel, melynek eredményeképpen közel 600 fő részére biztosíthattak kedvezményes sportolási lehetőséget.

Az Alapítvány Hidegkút-Máriaremete-Budaliget-Adyliget Közbiztonságáért 2000-ben az

adózóktól 997 860 forint adományt kapott a személyi jövedelemadók felajánlott egy százalékából. A fenti összeget és a befizetett további adományokat az alábbiakra használta fel az alapítvány: benzinutalvány a Polgárőrség részére 100 000 forint értékben; saját járórgépköcsi benzinköltsége 120 000 forint; mobiltelefon költsége 298 000 forint; járórgépköcsi fenntartása 210 000 forint; egyéb költségek (számítógép a nyilvántartáshoz, posta, nyomdai költségek) 285 000 forint.

Társasházi jogi szaktanácsadás

A II. kerületi önkormányzat 1999 eleje óta — a kerület polgárainak évek óta tapasztalható ez irányú igényére tekintettel — elsősorban a társasházak üzemeltetésével, felújításával, karbantartásával kapcsolatos jogi kérdésekkel összefüggésben jogi szaktanácsadásra biztosít lehetősé-

get. A két éve működő tanácsadást a kerületi társasházak közös képviselői, polgárai ingyenesen vehetik igénybe, amelyet dr. Meskó Tamás ügyvéd tart minden kedden 17–19 óra között a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) 204-es szobájában.

Tisztelt Szerkesztőség!

A Mechwart téri játszótéren a felújítás ellenére egyre rosszabb a helyzet a gyermekek számára. Sokan szeretik ezt a játszótér, melynek állapota egyre romlik. Mire lenne szükség?

1. Magasabb kerítésre, melyen éjszaka sem tudnak átmászni a randalírozó, részeg, kábítózó suhancok. 2. Éjszakára kulcsra zárható kapura. 3. Parkőrré, aki a hajléktalanokat sem éjszakára, sem nappalra nem engedi be. Sajnáljuk őket, de a játszótér a gyerekeké. 4. Egy ki-bekapcsolható csapra a játszótéren és 2–3 csapra a parkban. 5. Nyilvános WC-re a parkban. 6. Ne legyen a játszótér körüli terület kutyasétáltató. Akár büntetést is fizessenek a kutyások az otthagytott ürülékért. A hivatal előtti játszótér ne anti játszótér, hanem mintajátszótér legyen. Jó dolog a Millenáris Park, ám a meglévő játszótérek megőrzése, feljavítása sem rossz dolog. Hasonló javítások ráférnének a Nagy Imre téri játszótérre is, ahol szinte teljesen átvették az uralmat a kutyák és a hajléktalanok.

Közel húsz aláíró nevében

Tasi Józsefné

A Polgármesteri Hivatal végzett számításokat arra vonatkozólag, hogy mennyibe kerülne a terület játszótéreinak éjjel-nappal őrzötté tétele. Sajnos, a kapott eredmények azt mutatják, hogy költségvetésünk nem rendelkezik ehhez elegendő forrással. A Mechwart ligetben található ivókút megítélésünk szerint képes kielégíteni a téren keletkező igényeket. A Mechwart ligetben található nyilvános WC; ennek tulajdonosa a Fővárosi Csatornázási Művek Rt., amely annak gazdaságtalansága miatt a WC-t több éve nem üzemelteti. Az egyeztetések folynak arról, hogy a ligetben mégis működhessen nyilvános illemhely. A játszótér körüli terület nem kutyasétáltató. A kijelölt kutya-futtató a Papkertben található. A Közterület-felügyelet havi rendszerességgel ellenőrzi a kutyasétáltatás szabályosságát, és ha szükséges, intézkedik.

A hivatal egyetért abban, hogy a meglévő játszótérek megőrzése, feljavítása szükséges dolog. Éppen ezért éves szinten több millió forintot költ az önkormányzat játszószerek telepítésére, szabványosítására, a meglévők karbantartására. Sajnálatos tény, hogy az elmúlt időszakban milliós nagyságrendű kár keletkezett játszótéreinken szándékos rongálásból. Tapasztalataink szerint a rongálások, illetve a rendszeressé váló játszószerszerlopások teljesen tudatosan történnek. Példaként megemlíthetnénk, hogy a Fenyves téren a játszóvárat több helyen fűrészszel darabolták szét. Ilyen szempontból a Millenáris Park játszótérek kedvezőbb helyzetben van, hiszen a magánberuházó biztosítja folyamatos őrzését.



Egy új divatra szeretném felhívni a figyelmet. A múlt héten az Ördögárok úton haladtam öreg Trabantommal. Az egyik éles kanyarhoz érve nagy sebességgel és a kanyart levágva jött szembe egy darus kocsi, csaknem balesetet okozva. Harmincöt éve vezetek, ezért sikerült elkerülnöm az összeütkezést, de csak nagy nehézségek árán. A nehézséget az okozta, hogy nem tudtam lemenekülni az útról, mert valaki — hogy sajátjaként használhasa az út és a járda közötti területet — hatalmas

mészkövet tett az út szélére. Ezen a részen több ilyen kődarab található, melyek olyan nagy méretűek, hogy ha egy autóbusz halad át rajtuk véletlenül, még tömegbalesetet is okozhatnak.

Kérem sürgős intézkedésüket, mielőtt ez az új szokás balesetet okozna. Nem lehet hagyni, hogy emberleleteket veszélyeztessen valaki csak azért, hogy a háza előtti közterület szép legyen.

Békés Tamás

A főváros köztisztaságáról szóló 48/1994 (VIII. 1.) Fővárosi Közgazdálkodási rendelet 3. § alapján az ingatlan tulajdonosa (kezelője, használója) köteles gondoskodni „az ingatlan előtti járda, továbbá a járda és a kocsút közötti kiépített vagy kiépítetlen terület gondozásáról, tisztán tartásáról, szemét- és gyommentesítéséről, hóeltakarításáról és síkoságmentesítéséről. Ennek során ügyelni kell arra, hogy a járda és az útburkolat ne rongálódjék meg, továbbá a terepszint változatlan maradjon.” Ezt sokan úgy értelmezik, hogy a kötelezettség mellett joguk van fizikai akadállyal körbekeríteni az ingatlanuk előtti közterületet. A közterület elkerítésére (fizikai eszközökkel való eltorlaszolására) senkinek nincs joga. Aki ezt megteszi, az engedély nélküli közterület-foglalási szabálysértést, esetleg közúti veszélyeztetést követ el. Konkrét esetben a Közterület-felügyelet, illetve a rendőrség segítségét kérjük a jogellenes állapot megszüntetésére.



A Buday László és Rózsahegy utca sarkán lévő épület az elmúlt századokban, Rózsadombon folytatott szőlőművelő időkből maradt fent, valószínűleg a mindenkori szőlősgazda lakó- és présháza lehetett. A földszinten a helyiségek bolthajtások. Tartozott az épülethez kilátó is. A háború alatt tanúja voltam, hogy a kilátót légórendelkezés alapján lebontották. Később tejcsarnok, a hetvenes években pedig a Miniatur presszó működött ott. Szeretném, ha erre az épületre mint helytörténeti és kultúrtörténeti műemlékre fokozott figyelmet fordítanának.

Csákvári Rezsőné



Tudomásomra jutott, hogy él Hidegkúton egy idős hölgy, aki érdekes emlékeket idéz a múltból. Tőle tudtam meg, hogy 1929-ben iskolatársaival Seregi László tanító úr vezetésével feketefenyőket ültettek a mai Nyéki-hegy oldalába olyan formában, hogy az ültetvény körvonala még ma is láthatóan Nagy-Magyarország térképét mutatja. Én megnéztem ezt a fenyvest. Tény, hogy már igen hiányos a térkép, részben az idő, részben a fatolvajok megcsonkították a fenyves-Magyarországot, de jelentős része még él és áll. Úgy vélem, a múlt emlékeinek feltárása, s annak megőrzése az utókor számára a ma élők feladata. Még az is előfordulhat, hogy egy mai pedagógus ötletet kapva nebulóival csemeték ültetésével pótolnák a csonka fenyvest, hogy egy idő múltán ismét az eredeti kontúrokat mutathassa a távolról szemlélőnek.

Pozsonyi Tibor

Tisztelt Olvasóink! Tájékoztatjuk önöket, hogy leveleiket szerkesztve adjuk közre. Név- és címhiányos leveleket nem közlünk. A levelekre a polgármesteri hivatal munkatársai válaszoltak.

RÖVIDEN...

Szabályozási tervek

A képviselő-testület a Széher út, Lipótmezsei út, Tárogató út, Szerb Antal utca; a Pasaréti út, Kelemen László utca, Zuhatag sor, Ditró utca; a Pincészer utca, a (52091/7) hrsz-ú közterület, Len utca, Aszú utca, valamint a Völgy utca, Ötvös utca, Hűvösvölgyi út, Csibor utca által határolt területekre kerületi szabályozási tervet kíván készíttetni. A szabályozási tervhez kapcsolódó információk 2001. szeptember 12-től kezdődően egy hónapon keresztül a Polgármesteri Hivatal földszinti hirdetőtábláján található, míg a teljes terjedelmű dokumentáció a Lakosságszolgálati Csoportnál (1024 Mechwart liget 1., fszt. 2.) tekinthető meg.

Fogadóórak

Komáromi Ferenc (MIÉP-KDNP) minden hónap második keddjén 16–17 óráig tart fogadóórát a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.), tel.: 376-8678.

A MIÉP II. kerületi szervezete minden szerdán 17 órakor tart fogadóórát a II., Keleti Károly u. 8. sz. alatti irodában. Bővebben: 315-1984.

Bánovics Tamás, a MIÉP fővárosi képviselője minden hónap második keddjén 16–17 óráig tart fogadóórát a II., Keleti Károly u. 8. sz. alatti irodában. Bővebben: 315-1984.

A Gül baba türbe és környezete

A képviselő-testület a Gül baba türbe és környezete területére kerületi szabályozási tervet készítet. Az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. tv. 9. § (2) bekezdése szerinti előzetes eljárásban a tervezés alá vont terület lehatárolását és a tervkészítés céljának meghatározását a Polgármesteri Hivatal (Mechwart liget 1.) hirdetőtábláján közzétették.

Helyesbítés

Előző számunkban technikai okok miatt a Polgármester választó rovát helyett a Jegyző jegyzete rovatcím jelent meg. A hibáért ezúton is az érintettek és az olvasók szíves elnézését kéri a szerkesztőség.

Fiatal házásoknak

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzata pályázatot hirdet a fiatal házások első lakáshoz jutásának támogatásáról szóló többször módosított 7/1993. (VII. 20.) számú önkormányzati rendelete alapján *vissza nem térítendő támogatás elnyerésére*.

Pályázhatnak azok a fiatal házások,

- akik közül legalább az egyik házastárs magyar állampolgár, a másik házastárs pedig külföldi állampolgárság esetén legalább 5 éve tartózkodási engedéllyel rendelkezik,

- állandó bejelentett lakóhelyük a II. kerületben van, és életvitelszerűen itt is laknak,

- egy főre jutó nettó jövedelmük nem haladja meg az öregségi nyugdíj mindenkori összegének két és félszeresét,

- az együtt költöző család nem rendelkezik olyan vagyonnal, amelynek együttes forgalmi értéke a mindenkori öregségi nyugdíj legkisebb összegének kétszázötvenszeresét meghaladja,

- a házastársak egyike sem rendelkezett, és jelenleg sem rendelkezik lakóingatlan tulajdonjogával, bérleti jogával, hasznélvezeti jogával,

- a házastársak egyike sem töltötte be 35. életévét a pályázat benyújtásának időpontjában.

Támogatás igényelhető a lakásigény mértékét meg nem haladó mértékű

- személyi tulajdonú új, önálló lakás építéséhez,

- személyi tulajdonú lakás vásárlásához,

- személyi tulajdonú meglévő lakás bővítéséhez, tetőtér beépítéséhez, a kedvezményezetek számára történő tulajdonszerzési kötelezettség mellett,

- önkormányzat által elidegenítésre kerülő lakás megvásárlásához,

lásához, ha a lakás beköltözhető állapotban forgalmi értéken adják el.

A lakásigény mértékének felső határa:

- két személyig: két lakószoba, ill. maximum 70 m²,

- három személyig: két és fél lakószoba, ill. max. 90 m²,

- négy személyig: három lakószoba, ill. max. 110 m²,

- négy személy felett minden további családtagnál a szobaszám felső határa fél lakószobával és 20 m²-rel növekszik.

A rendelkezésre álló keret a 2001. évi költségvetésben elfogadott összeg eddig fel nem használt része.

Az elnyerhető vissza nem térítendő támogatás mértéke:

- maximum 300 000 Ft — ha a fiatal házaspár nem a II. kerületben használja fel,

- maximum 600 000 Ft — ha a támogatás felhasználására a II. kerületben kerül sor.

A pályázat benyújtásához szükséges adatlapot a Polgármesteri Hivatal Igazgatási Irodájának Lakosságszolgálati Csoportja (1024 Mechwart liget 1., fszt. 2.) térítésmentesen bocsátja a pályázók rendelkezésére.

A pályázatokat a Lakosságszolgálati Csoportnál folyamatosan lehet benyújtani mindaddig, amíg a támogatás összegének kifizetését a rendelkezésre álló keret lehetővé teszi. A pályázatot a Vagyonhasznosítási és Ingatlannyilvántartási Iroda előterjesztése alapján a lakásmobilitási tanácsnok együttműködésével az Egészségügyi és Szociális Bizottság folyamatosan bírálja el. A döntésről a pályázókat a Polgármesteri Hivatal a jegyzőkönyv aláírásától számított 5 napon belül levélben értesíti.

Építészeti nívódíj

DEÁKPRESS

A főváros idén is meghirdeti Budapest építészeti nívódíjpályázatát. A díjra Budapest közigazgatási területén megvalósult olyan új, illetve értéknövelő módon rehabilitált középületekkel, valamint négylakásosnál nagyobb lakóépületekkel lehet jelentkezni, amelyek használatbavételi engedélyét 1999. július 1. után adták

ki. Pályázhat mindenki, aki az épület megvalósításában felelős tervezőként, generálkivitelezőként vagy építettként közreműködött. A pályázati kiírás és a jelentkezési lap beszerezhető a Főpolgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Irodájában (1052 Budapest, Károly krt. 28.). A pályázatot 2001. október 15-ig lehet benyújtani.

Kamatmentes kölcsön

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzata pályázatot hirdet a lakásépítés és -vásárlás helyi önkormányzati pénzügyi támogatásáról szóló többször módosított 21/1994. (VI. 20.) sz. önkormányzati rendelete alapján *kamatmentes kölcsön* elnyerésére.

Pályázhatnak azok a magyar állampolgárok, akiknek

- állandó bejelentett lakóhelyük a II. kerületben van, és életvitelszerűen itt is laknak,

- ill. akik nem rendelkeznek lakóhellyel a II. kerületben, de itt kívánnak lakást építeni vagy vásárolni, és lakóhelyükön pénzügyi támogatásban nem részesültek, feltéve, hogy Budapesten rendelkeznek lakó vagy tartózkodási hellyel,

- egy főre jutó nettó jövedelmük nem haladja meg a mindenkori nettó minimálbér

- a) két és félszeresét a három és több gyermek eltartásáról gondoskodó családnál,

- b) háromszorosát a két gyermek eltartásáról gondoskodó családnál,

- c) három és félszeresét az egyéb családoknál,

- az együtt költöző család a pályázat elbírálásakor nem rendelkezik olyan vagyonnal, amelynek együttes forgalmi értéke személyenként meghaladja a havi minimálbérből számított adózott jövedelem százszorosát,
- a készpénz-megtakarítása eléri az építési, korszerűsítési költség, illetve a vásárlási ár húsz százalékát.

A kamatmentes kölcsönre az együtt költöző családok és egyedülálló személyek is pályázhatnak.

Támogatás igényelhető a lakásigény mértékét meg nem haladó mértékű

- személyi tulajdonú lakás építéséhez, bővítéséhez, átalakításához;

- lakás tulajdonjogának magánszemély általi megszerzéséhez, ha arra vásárlás, csere és lakás tulajdoni hányadának megszerzése jogcímen kerül sor, ide értve az önkormányzatok által üresen, forgalmi áron történő önkormányzati lakás értékesítését is;

- emeletráépítés, tetőtér-beépítés útján és egyéb módon történő létesítéséhez;

- lakás komfortfokozatának növelésével járó korszerűsítéséhez;

- lakás felújításához.

A lakásigény mértékének felső határa:

- két személyig: két lakószoba, ill. maximum 70 m²,

- három személyig: két és fél lakószoba, ill. maximum 90 m²,

- négy személyig: három lakószoba, ill. maximum 110 m²,

- négy személy felett minden további családtagnál a szobaszám felső határa fél lakószobával és 20 m²-rel növekszik.

A rendelkezésre álló keret a 2001. évi költségvetésben elfogadott összeg eddig fel nem használt része.

Az elnyerhető kamatmentes kölcsön mértéke:

- az építkezés (korszerűsítés) költsége, vagy a vásárlási ár 30%-áig terjedhet, de legfeljebb 1 000 000, Ft.

Rendkívüli méltánylást érdemlő esetben — ha a családban önmaga ellátására képtelen, állandó és tartós felügyeletre szoruló, súlyos fogyatékos, vagy bal-eseti rokkantsági nyugdíjra jogosult személy van — vissza nem térítendő támogatás is nyújtható, amelynek mértéke maximum 600 000 Ft.

A pályázat benyújtásához szükséges adatlapot a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportja (1024 Mechwart liget 1., fszt. 2.) térítésmentesen bocsátja a pályázók rendelkezésére.

A pályázatokat a Lakosságszolgálati Csoportnál folyamatosan lehet benyújtani mindaddig, amíg a támogatás összegének kifizetését a rendelkezésre álló keret lehetővé teszi.

A kamatmentes kölcsönt 2 kezessé állításával biztosítja az Önkormányzat, és a kölcsön visszafizetéséig jelzálogot jegyeztet be az adósok tulajdonában álló ingatlanra.

A pályázatokat a Vagyonhasznosítási és Ingatlannyilvántartási Iroda előterjesztése alapján a lakásmobilitási tanácsnok együttműködésével az Egészségügyi és Szociális Bizottság bírálja el. A döntésről a pályázókat a Polgármesteri Hivatal a jegyzőkönyv aláírásától számított 5 napon belül levélben értesíti.

II. Kerületi Kaptató

A futóverseny kiírása

Kapaszkodj fel, és gurulj le!

II. Kerületi Kaptató

2001. szeptember 22., 10 óra

Helyszín: II., Millenáris Park. Versenyszervezők: II. ker. Önkormányzat, Magyar Marathon Klub. A verseny célja a II. kerületben a II. Kerületi Kaptató futóverseny hagyományainak megőrzése, elsősorban a kerületi felnőttek és iskolások megmozgatása, de természetesen azt szeretnénk, ha az ország bármely pontjáról érkeznének versenyzők. A létszámában legtöbb futót megmozgató II. kerületi iskola díjazásban részesül.

Távok és korcsoportok

Általános iskolák 1–4.

osztályos tanulóinak

(1. korcsoport): Millenáris Park G. épület, a

park középső útján való

kifutással, Tizedes

utca, Keleti Károly utca,

Ezredes utca, Millenáris Park befutás

(800 m). Általános iskolák 5–8.

osztályos tanulóinak (2. korcsoport):

Millenáris Park G. épület, a park

középső útján való kifutással, Tizedes utca,

Keleti Károly utca, Felvinci út, Kapor utca,

Alvinci út, Balogvár utca, Felvinci út, Ezredes utca,

Millenáris Park befutás (2000 m). Középiskolásoknak, felnőtteknek, szenioroknak (3. korcsoport):

Millenáris Park G. épület, a park középső útján való kifutással, Tizedes utca,

Felvinci út, Kapor utca, Alvinci út, Bimbó út,

Bogár lépcső, Bogár utca, Mák utca, Tövis utca,

Törökvezs lejtő, Gárdonyi Géza út, Avedik utca,

Endródi S. utca, Bimbó út, Alvinci út,

Balogvár utca, Felvinci út, Ezredes utca,

Millenáris Park befutás (5500 m).

Kategóriák az 5500 m-es versenyben: Junior (14–20 év), felnőtt (20–40 év), szenior (40 év felett).

A rajtok tervezett ideje

10.00: 1. korcsoportos fiúk (800 m),

10.15: 1. korcsoportos lányok (800 m),

10.30: 2. korcsoportos fiúk (2000 m),

10.45: 2. korcsoportos lányok (2000 m),

11.00: 3. korcsoportos fiúk (5500 m),

11.15: 3. korcsoportos lányok (5500 m).

11.30: Nyílt verseny (5500 m),

11.35: Kerekesszékesek versenye (800 m).

Iskolák közötti verseny

A tanulók létszámához viszonyítva az első hat, legtöbb iskolást, szülőt és hozzátartozót megmozgató II. kerületi iskola sportszervásarlási utalványban részesül: 1. helyezett 60 000 Ft, 2. helyezett 50 000 Ft, 3. helyezett 40 000 Ft, 4. helyezett 30 000 Ft, 5–6. helyezett 20 000 Ft.

Az egyes iskolákból indulók létszámát nem a tanulók által leadott nevezési lapok, hanem a célba érkezések alapján állapítjuk meg. Az iskolák tanulóinak létszámához hozzáadjuk a szülők, rokonok számát, akiknek a gyermek testnevelőtanáránál kell jelentkezniük, adataikat leadva. A felnőttek a gyermekek mögé sorakoznak fel a rajtnál.

A versenyen nevezési díj nincs.

Díjazás

Minden kategória (1–3. korcsoport fiú-lány, junior, felnőtt, szenior férfi-nő) első három helyezettje érmet, oklevelet és tárgyjutalmat kap. Az 5,5 km-es verseny abszolút első helyezett férfi és női versenyzője serleget kap. Az 5,5 km-es verseny első 500 befutója, valamint az iskolai csoportos nevezők közül az első 700 jelentkező a verseny emblémájával ellátott pólót kap.

Frissítés a célban a befutóknak, az 5500 m-es versenyzőknek a fordítónál (Avedik utca). Átöltözési, csomagmegőrzési lehetőséget a Millenáris Park G. épületében biztosítunk.

Információ: Magyar Marathon Klub, 1033 Budapest, Szérvaskert u. 17., tel.: 367-3234, e-mail: marathon@elender.hu.

II. Kerületi Sport és Szabadidő Centrum, 1023 Budapest, Kolozsvári Tamás u. 11., tel.: 335-0689, 438-0645, Patóh Magdolna.

Az egyéni előnevezési határidő 2001. szeptember 20. Helyszíni nevezés 2001. szeptember 22-én a Millenáris Parkban a G. épület előtt 9.30-ig.

*Írjanak e-mail címünkre is:
budaipolgar@masodikkerulet.hu*

*A kerület internetes oldalai (www.masodikkerulet.hu)
a közeljövőben megújulnak, kérjük türelmüket.*

Pénz

Évnyitó az új tornacsarnokban

Veni Sancte: így hívják a katolikus iskolák évnyitóját, azt a szentmisét, amelyen gyermekek, szülők és tanárok együtt fohászkodnak az elkezdődő tanév sikeréért. Minden Veni Sancte kezdetén felcsendül a Jöjj, Szentlélek Úristen! kezdetű ének, mellyel az évkezdethez a bölcsesség lelkét hívják segítségül. A Szent Angéla Általános Iskola és Gimnázium idei tanévkezdete jeles eseménnyel, az új tornacsarnok felavatásával párosult, ahová befért mind a nyolcszázötven diák és a szülők is.

Az ünnepi alkalmat megtisztelte jelenlétével *Mádl Ferenc* köztársasági elnök és felesége, *Járai Zsigmond*, a jegybank elnöke, *Dávid Ibolya* igazságügyminiszter, *Deutsch Tamás* ifjúsági és sportminiszter, *Semjén Zsolt* helyettes államtitkár, *Bencze B. György* polgármester, *Hutiray Gyula* alpolgármester és *Ernyey László* önkormányzati képviselő, egyháziügyi tanácsnok.

Az évnyitó szentmisét követő ünnepség keretében avatták fel a tornacsarnokot. Ünnepi beszé-

dében *Deutsch Tamás* felhívta a gyerekek figyelmét arra, hogy nevelniük kell szüleiket, rá kell szoktatniuk őket is a testedzésre, és ennek része lehet, ha megtornáztatják őket az új tornacsarnokban.

Az évnyitó keretében az iskola nagy szeretettel ünnepelte *Frajka Félix* igazgatót, aki augusztus 20-án magas állami kitüntetésben részesült. Az ünnepély hangulatát fokozta *Horváth Sándor* művészi szavalata.

-rk-



Fotók: Iván Andor



Csíksomlyói passió



Csíksomlyói és csíkszeredai fiatalok adták elő Krisztus szenvedéstörténetének balettváltozatát a kerület két pontján, a Szemlőhegyi barlang feletti, csodálatos panorámát nyújtó domboldalon és a Millenáris Park szabadtéri színpadán. A már számos európai városban nagy sikerrel bemutatkozott produkció nálunk is sokat tetszését nyerte el. A Szent Angéla általános iskola és az önkormányzat meghívására érkezett társulat produkcióját Svella Adél rendező-koreográfus állította színpadra. A narrátor Miklós József volt.

— A Csíksomlyói passió szereplői 10–30 évesek. Azért, hogy az egész város magáénak érezze a felújított passiót, úgy gondoltam, hogy minél több helyről kellene a szereplőket összehozni. A lányok a csíkszeredai Művészeti Népiskola balettsztyálynak jelenlegi vagy végzett növendékei, a fiúkat a Katolikus Gimnázumból és a csíksomlyói ifjúsági csoportból verbuváltuk — mondta el lapunknak Svella Adél. — Fontos szempont, hogy ne csak művészileg legyenek magas elvárásaink magunkkal szemben, hanem lelkiileg és erkölcsileg is fel tudjunk nőni szerepeinkhez.

Egy „passió szabályzatot” állítottunk fel magunknak. Szükségünk van nemcsak az íratlan, de a közösen megfogalmazott írott szabályokra is, hogy mindenkinek az első perctől világos legyen felvállalt kötelezettsége.

A szereplők létszáma ötvenhatvan. Csoportunkban vannak házások is, és egy éve megszületett az első kisbaba. A családi státusz miatt nem csökken a lét-

szám; a családtagok bevonásával többek és gazdagabbak leszünk. Közösségünkben évről évre több az egyetemista, akik tanulmányaikat nem otthon végzik, de visszajárnak. Mindez a szereplők belső igényéből fakad. Érzik és tudják, hogy fontos munkát végeznek a passiójáték bemutatásával: evangelizálnak. A zene és a tánc segítségével megpróbáljuk bevonni a közönséget is, hogy ne csak passzív szemlélője, hanem aktív résztvevője legyen az eseményeknek.



Előkészítők iskolásoknak és óvodásoknak a Kodályban

A Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola (1022 Marczibányi tér 1., tel.: 212-5680, 212-4185) **felvételi előkészítőt** tart a következő tantárgyakból: magyar, illetve matematika. A tan-

folyamok 2001. október 10-től 2002. február 20-ig tartanak, szerdai napokon 14.45-től 16.20-ig. Az előkészítő tanfolyam díja tárgyanként négyezer forint. Jelentkezés *Fürst István-né* igazgatóhelyettesnél.

A Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola **zeneóvodai előkészítő foglalkozást** hirdet nagycsoportos óvodásoknak csütörtökönként 16.30-tól. A gyerekek a havi egy alkalommal tartandó já-

tékos foglalkozáson találkozhatnak a leendő tanító nénikkel is. Az első foglalkozás időpontja október 4., csütörtök. Jelentkezés a 212-6580-as telefonszámon *Holcsi Éva* iskolatitkáránál 8–16 óra között.

Egy esős, esős őszi este...

Egy esős, esős őszi este nincs jobb, mint betérni egy komolyzenei koncertre. Szárnyalni a taktusok között, lelkünket megtisztítani, szenvedélyeinket lecsillapítani, vágyainkat megzabolázni, hitünket megerősíteni. Egy esős, esős őszi este hazasétálni, pocsolóába lépni, bőrig ázni, megtisztulni, emlékezni, forró csipkebogyóteát inni, Chopint hallgatni, Csehovot olvasni. Egy esős, esős őszi este be kell térni egy komolyzenei koncertre.

Láncodban vergődhetsz

Prométheusz, szembeszegülve Zeusszal, az embereknek adta a tüzet, és ezért a büntetése az lett, hogy egy sziklához láncolva kellett vergődnie viharban, esőben, szélben, máját pástétomként madaraknak kínálva. Szörnyű büntetés, igazságtalan is

dülettel fejt ki a fő motívumot, és mondja el a zene nyelvén Prométheusz hangulatának változásait. A főhős erőteljes, dacos motívuma mellett hangot kap a panasza és megváltás témája is. A műhöz adott programjában Liszt (Beethovennel egyetértés-



tán, de forradalmár volt ő, hatalom ellen az első között lázadó. Nagyon erős kép Prométheusz szenvedése. Vizuális képességünket ha megerőltetjük kisé, már látjuk is magunk előtt ókori hősünket. Liszt Ferenc is így lehetett ezzel, hiszen *Prométheusz* című szimfonikus költeményében magával ragadó len-

ben) kifejti, hogy elegendő, ha a zene hangulatokat érzékeltet. Mikor Liszt *Prométheuszát* hallgatom, mindig valamiféle kreatív nyugtalanság fog el. A Millenáris Teátrumban a Pécsi Szimfonikus Zenekar *Hamar Zsolt* vezényletével egy nem minden-napi koncerttel nyugtalanított.

Csejki Miklós

Életünk hű tükre

1907. július 5-én Kossuth Ferenc miniszter még nem is sejtette: azzal, hogy engedélyezi a korabeli Postás Zenekar megalapítását, egy lassan már százéves hagyományra visszatekintő szimfonikus zenekart hoz létre. Ma az együttes egyedüli támogatója a Matáv, és a Matáv Szimfonikus Zenekarnak már négy éve *Ligeti András* a zeneigazgatója. Ligeti egyébként egyetemi docensként évek óta irányítja a Zeneakadémia Szimfonikus Zenekarának munkáját is. A Millenáris Teátrumban a minap Bartók

Béla *Hegedűversenyével* léptek fel, a vendégművész pedig a 23 éves *Kelemen Barnabás* volt, aki hatéves korában kezdett hegedülni, és a szakma egybehangzó véleménye szerint östehetség. Bartók *Hegedűversenye* nem a könnyű darabok közé tartozik, Kelemen Barnabás tolmácsolásában viszont tökéletesen bele lehetett feledkezni a gyorsan változó zenei kavalkád örületes világába. A harmóniátlan harmóniába, mely új világot nem tár elénk, de életünknek hű tükre.

Cs. M.

Ötvenezer kötet az olvasásért



Az Olvasás éve jegyében szeptember 8-án a Millenáris Parkban nagy karitatív könyvgyűjtő akció volt „Ajándékozzunk könyvet, hogy mások is olvashassanak” címmel. A rendezvényt a két fővédnök, Harrach Péter szociális és családügyi miniszter, valamint Kozma Imre, a Magyar Máltai Szeretetszolgálat elnöke nyitotta meg. Az eseményre több ezren jöttek el, magánszemélyek, kiadók és könyvtárak. Az összegyűlt közel ötvenezer kötetet határon innen és túli közintézmények, iskolák és szociálisan hátrányos helyzetű magánszemélyek kapják a tematikus válogatás után — tájékoztatott Zentai Péter, a Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülésének igazgatója. A rendezvény másik szervezője a Millenáris Kht. volt

Programízelítő

Szept. 21., 19.30: *Elágazások* — Kőműves Kelemen rockballada. 22-én 11.00: *Dolgozó* — képzőművészeti műhely; 15.00: *Mesélő játszóter;* 15.00: *Éneklő Magyarország* — Dal és játék; 16.00: *A világ teremtésének nyolc napja* — bábszínház; 20.00: *Éjszakai kabaré* — Andro Drom, Bódi Gyula. 23-án 10.00: *Régiók napja: Dél-Dunántúl;* 11.00: *A világ teremtésének nyolc napja* — bábszínház; 12.00: *Mesterségbemutató;* 15.00: *Mátyás király-mesék* — bábszínház; 19.00: *Régiónapi gálaműsor, táncház.* 24-én 19.30: *Elágazások* — Naplegenda (Állami Népi Együttes). 25-én 19.30: *Elágazások* — Magyar rapszódia (Budapest Táncegyüttes); 20.00: *Kis esti komolyzene.* 26-án 10.00: *Kakaóklub;* 19.30: *Elágazások* — Várnász (dramatikus táncjáték); 20.00: *Kortársak* — Légyott. 27-én 14.00: *Mesedélután* — Hangszerek meséi III.; 20.00: *Folk-esték* — Téka. 28-án 19.30: *Álom* — La dance company; 20.00: *Dzsessz-esték* — Kada együttes. 29-én 11.00: *Kemény Henrik: Vitéz László és a többiek* — bábszínház; 12.00: *Mesterségbemutató;* 15.00: *Mesélő játszóter;* 16.00: *Vitéz László és az elátkozott malom;* 19.30: *Pécsi Balett;* 20.00: *Éjszakai Kabaré.*

Várnász

A Háromszék Táncegyüttes előadásában szeptember 26-án 19.30-kor a Millenáris Teátrumban. A sepsiszentgyörgyi együttes — mely számos nemzetközi fesztivál díjasa — a saját zenei és táncos hagyományából indul ki, amelyben megtalálható a testbeszéd, az eredeti folklórtánc és -zene, valamint a próza együttese. A dramatikus táncjáték ötköi cigánytáncok anyagából áll össze. Koreográfus: *Orcza Cálán, Uray Péter.* Zene: *Könczai Árpád.* Rendező-dramaturg: *Bocsárdi László.*

A Teátrumba (II., Fény u. 16.) a jegyek ára egységesen 1000 Ft, melyből diákok, nyugdíjasok, családok és csoportok 50%-os kedvezményben részesülnek.

Magyar rapszódia

A Budapest Táncegyüttes magyar történelmi időutazásra hívja a közönséget, korabeli táncokkal és zenével megelevenítve viharos történelmünket a honfoglalástól az évezred végéig. A műsorban a hagyományos tánc és zene, valamint nagy költőink megzenésített verseire készített tánckompozíciók láthatók szeptember 25-én 19.30-kor a Millenáris Teátrumban. Közreműködik: *Berecz András, Dresch „Dudás” Mihály, Gerő Tamás.* Szólót énekel *Sár Emese.* Rendező, koreográfus: *Zsuráfszki Zoltán.*

Marczibányi Téri Műv. Központ
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 212-4885

Csütörtökönként 16–18 óráig **Kaktusz** (színjátszócsoporthoz 9–12 éveseknek); 17-től hétfőn, csütörtökön 18–20 óráig **rajzszakör**, 20-án 10–12 óráig **baba-mama-klub**, 22-én 18 órától **ír táncanfolyam kezdőknek**, 22–23-án a **X. Országos Weöres Sándor Gyermekszínház Fesztivál gálaműsora** — vendégek az országos találkozók aranyokleveles csoportjai és határon túli csoportok. A belépés díjtalan; 30-tól minden vasárnap 10–12 óráig **Kőketánc gyermektáncház**, október 1-jén 19 órától **Calcutta Trió** — indiai zeneklub; 3-tól szerdánként 16–17 óráig **Radírpók** — játékos képzőművészeti foglalkozás óvodásoknak; minden hétfőn és szerdán 16–18 óráig **zene-óvoda**.

Táncházak: szeptember 19-től minden szerdán 20–01 óráig **Tatros táncház**, október első szombatján 20 órától **délszláv táncház** a **Söndörgő** együttessel, október 6-tól minden hónap első szombatján **Cèili** — ír táncház.

Kézműves csoportok: Üvegfestő tanfolyam péntekenként 15–18 óráig, **Rece-fice kézműves játszóház** szombatonként 10–11.30 óráig, október 5-től minden pénteken 17 órától **Mehndi** — **keleti testfestés hennával** — új, 20 órás tanfolyam a henna testfestés iránt érdeklődőknek).

Csütörtökönként 16–18 óráig **Kaktusz**

Családi programok: Régi korok nyomában — történeti játszóház családoknak és iskolásoknak szombatonként 10–13 óráig.

Minden szerdán és szombaton 8–13-ig **Ökopiac**.

Rézmál Kávézó
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 438-1029

Százgh Attila és barátai (dzsessz); 28-án 21.00: **Tropical Transform**; 29-én 21.00: **Viccnek Durva**.

Petőfi Művelődési Központ
1028 Máriaremetei út 80.
Tel.: 392-0860

kedd 16–17.30-ig, felnőtteknek kedd 17.30–19.30-ig, vezeti Szigeti Endre bőrműves. **Gyöngyfűzés** szerdán 16.30–18.30-ig, vezeti Bérczes Csilla kézműves. **Tűzzománc** csütörtökön 16–18-ig, vezeti Pintérné Kiss Éva kézműves. **Korongozás** hétfőn, szerdán 17–19-ig, gyerekeknek és felnőtteknek, vezeti Badó Bea keramikus. **Foltvarrás** hétfőn 17–20-ig, felső tagozatos kortól, vezeti Nyiredi Judit iparművész. **Gombafelismerés-elmélet** kéthetente szerdán 18–20-ig, te-repgyakorlat hétvégén 6–7 alkalommal, vezeti Nehéz Lajos gombaszakértő. **Madarász-suli** szerdán 16–17.30-ig, vezeti Böhm András ornitológus. **Zenés kondicionáló torna** korhatár nélkül, hétfő, szerda, péntek 8–9-

Szeptember
21., 21.00: **Nadane**; 22-én 21.00: **Or-**

Ősszel induló tanfolyamaink: **Bőrműves** gyerekeknek

ig, vezeti Lippai Andrea táncművész. **Erősitő torna** férfiaknak is kedd, csütörtök 19–20-ig, vezeti Pálmafy Mariann. **Egészségvé-dő jogatorna** Etka-módszerrel kedd, csütörtök 8–9.45-ig, vezeti Kocsányi Gabriella. **Gyógytorna** szeptember 25-től kedd, csütörtök 15–16-ig, vezeti Lukács Beatrix gyógytornász. Mozgásszervi betegségben szenvedők kiscsoportos tornája. **Zenés gyermektorna** kedden, csütörtökön 16–17-ig, vezeti Pálmafy Mariann mozgáspedagógus. **Társastánc** — gyermek (9–14 évig) csütörtökön 17–18.30-ig, ifjúsági (14 évtől) kedden 17–18.30-ig, felnőtt (25 év felett) csütörtökön 20–21.30-ig. Vezeti Holló András tánc-tanár. **Cselgáncs gyerekeknek** hétfőn, szerdán 17 órától. Vezeti Bácskay Zsolt edző. **Laido** felnőtteknek szerdán 20, pénteken 18 órától. Vezeti Kurucz Csaba oktató.

Drogprevenciós Teaklub első alkalommal *szeptember 29-én 15 órától*, majd minden hónap második és negyedik szombatján 15–18 óra között. Előadások, beszélgetések a kábítószerrel, és mindenről, ami érdekli a fiatalokat (10–16 év). Sok játékkal és a Petőfi Fedettpályás Asztalitenisz Bajnoksággal egybekötve.

Filmklub — vetítés utáni beszélgetéssel, minden hónap utolsó vasárnapján 18 órakor. 30-án: **C. Heston: Egy ember az örök-kévalóságnak**.

A programokról érdeklődni hétköznap 11–19 óráig lehet személyesen vagy telefonon (392-0860).

Kiállítások

Szín és tűzvarázs. *Kesztyűs Ferenc* tűzzománc-kerámia kiállítása a Stefánia Galériában (XIV., Stefánia út. 34.) szeptember 23-ig, hétfő kivételével 12–18 óra között tekinthető meg. A művész Krisztus levétele a keresztről című tűzzománc-kerámia festménye, melyet szeptember 9-én szentelt fel *Esterházy László* káplán, a Máriaremetei bazilikában látható.



Emberek és tájak. *Urbán Gábor* festőművész kiállítása a Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola aulájában. Az olajfestmények október 6-ig tekinthetők meg a 1028 Község-ház u. 10. alatt.

Megörökített pillanat. *Iván Andornak*, a Szent Angéla iskola tanulójának fotógyűjteménye október 8–26-ig tekinthető meg a Község-ház u. 10. alatt. A fiatal művészről következő számunkban bővebben olvashatnak.



Változatok egy motívumra. *Vető Márta* textil-művész kiállítása a Tölgyfa Galériában (1027 Henger u. 2.) szeptember 28-ig tekinthető meg munkanapokon 10–18 óráig. A külföldön élő *Vető Márta* az áttetszőséggel és sajátos színtelenségével egyfajta feszültséget teremtve fejezi ki művészi elgondolásait.

Liszes Edina *Városportrék* című fotókiállítása a *Hidegkúti Galériában* (1029 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860) megtekinthető szept. 23.–okt. 7-ig munkaszüneti napokon 10–15 óráig, munkanapokon előzetes megbeszélés alapján. Megnyitő 22-én 17 órakon.

Bemutatkozik a Vízivárosi Galéria

A Kapás utcában működő galéria falai között már a hetvenes évek végétől folyt a klubélet. Később amatőr művészetkedvelők mutathatták be itt munkáikat. A 90-es évek elejétől a galériát *Szalóky Károly*, a mostani Városliget 14 Galéria tulajdonosa és *Beke László*, a Műcsarnok későbbi igazgatója is vezette. 1995-től irányítja a rangossá vált kiállítótermet *Olescher Tamás*, aki maga is képzőművész, *Gergely Mariann* művészettörténész szakmai vezetésével.

A galéria fő célja, hogy rendszeresen lehetőséget biztosítson a kerületben élő ismert művészeknek, tehetséges fiataloknak, művészeti csoportoknak legújabb munkáik bemutatására. Kiállításai több sorozat köré csoportosíthatók: a „Művészek a II. kerületben” sorozat keretében májusban rendezték meg a 97 éves *Lossonczy Tamás* kiállítását, vagy emléthetnénk a „Mester és tanítványa” sorozatból *Mezlocco Miklós* és *Párkányi Raab Péter* munkáinak bemutatását, az „Emlékkiállítások” közül *János György* hagyatékát tervezzik kiállítani, rendeznek még tematikus tárlatokat is, amelyeken több kerületi művész szerepel munkáival, adott témát feldolgozva. A festészet és grafika mellett teret kap a szobrászat, fotó, textil, sőt céljuk a modern média lehetőségeit is megismertetni, például *Barák Péter* kiállításán a számítógépes grafikák a nézők szeme láttára készültek el. A Kerület Napja alkalmából minden évben áttekintő kiállítást rendeznek, idén harminc olyan kerületi művész alkotásai szerepeltek, akik már az elmúlt évek során bemutatkoztak a galériában. Ami a jövőt illeti, októberben *Lugossy Mária* és *Vojnich Erzsébet* festményeit és szobrait, novemberben a kerületben lakó *Kubinyi Anna* és *Nagy Judit* textiltől készült munkáit láthatjuk. Jövőre újabb sorozatokat terveznek, a kerületben élő idősebb művészeket, művészpárokat, művészeti gyűjteményeket mutatnak be.

Mint *Olescher Tamás* mondja, a Marczipányi Téri Művelődési Központ kiállítótermeként működő galériát a II. kerületi Önkormányzat tartja fenn, de a működési feltételeket pályáza-

tokból (NKA, NKÖM) és egyéb forrásokból kell biztosítaniuk, például a Budapesti Tavasz Fesztivál immár negyedik alkalommal támogatja kiállításait. Jó kapcsolatokat építettek ki a Budapesten működő külföldi kulturális intézetekkel, ennek keretében valósulhattak meg a külföldi (francia, olasz, német, japán) művészeket bemutató tárlatok. Eladásra ritkábban kerül sor, bár magángyűjtők és közületek is vásároltak már alkotásokat.

A II. kerületi Önkormányzat jóvoltából 2000-ben felújított ga-

léria nívós kiállításait egyre többen nézik meg. A kiállítások sokrétűsége és állandó, jó színvonala, a komoly szakmai munka, az évek óta ugyanolyan igényes formában megjelenő katalógus azt a biztonságot adja a látogatóknak, hogy a Vízivárosi Galériában a kortárs művészek legjobbjai állítanak ki.

(Vízivárosi Galéria, 1027 Kapás u. 55. Tel.: 201-6925. Nyitva: keddtől péntekig 13–18 óráig, szombaton 10–14 óráig.)

Ludwig Dóra

ÉS-tárlat a Vízivárosi Galériában



„Az ÉS-grafika a XXI. században: etalon.” (Frank János művészettörténész)

Szeptember 29-ig tart az immár harmadszor megrendezett ÉS-tárlat a Vízivárosi Galériában, melyen 28 művész (köztük számos kerületi lakos) 54 alkotását mutatják be. Az ÉS-ben képzőművészként publikálni egyfajta rangot jelent, de ez fordítva is igaz, hiszen a mostani ÉS-tárlaton olyan élvonalbeli képzőművészek szerepelnek, mint *El Kazovszkij*, *Haász István*, *Gaal József* vagy *Gábor Áron*.

A kiállítás kapcsán *Szikszai Károly*val, az Élet és Irodalom képszerkesztőjével, a kiállítás egyik rendezőjével beszélgetünk.

— Az ÉS az egyetlen olyan nem szakmai hetilap Magyarországon és Európában is, amely kizárólag kortárs képzőművészekről közöl olyan munkákat, amelyek nem illusztrációként, hanem önálló alkotásként jelennek meg a lapban. Az ÉS-ben és a tárlaton is a legnagyobb kortárs képzőművészek, mint a II. kerületben élő *Nádler István* vagy *feLugossy László* együtt szerepelhetnek a legfiatalabb kor-

osztályt képviselő művészekkel. Az ÉS-re mindig is jellemző volt, hogy az újságban szereplő képzőművészek kiválasztása életkortól, művészeti irányzatoktól, politikai beállítottságtól függetlenül történik, egyedül a minőség és a tehetség számít. Egyetlen kötöttséget az jelent, hogy a munkák nyomdatechnikailag is közölhetőek legyenek, hiszen ez egy fekete-fehér, hagyományos nyomdatechnikával készült lap, de például *Szotyori László*, *Klimó Károly* vagy *Gábor Áron* festményeit is nagyon szépen le lehet hozni — mondja *Szikszai Károly*. Ez egyfajta széles körű kiállítási lehetőségként is felfogható, hiszen hetente 70–80 ezer olvasó egy számon belül az alkotó kéttucat munkáját tekintheti meg. Innen jött az ötlet, hogy rendezzünk a lapban dominánsan jelenlévő és rendszeresen publikáló képzőművészeknek egy hagyományos értelemben vett tárlatot. Az ÉS-ben megjelenő képek alkotói grafikusok, festők, szobrászok. A tárlaton minden kiállító művész a kedve szerint, a legkülönbözőbb technikákkal és stílusban készített alkotásait mutathatja be.

Pizzás

Hamar nyilvánvalóvá válik, hogy a *Pizzás* létrejöttét nem egy történet elmesélésének, hiteles alakok életrehívásának vágya ihlette. A *Pizzás* mint film, értékelhető történet és színészi já-



ték, gondosan felépített karakterek híján, elbukott vállalkozás, gegparádának azonban beválik, képi és verbális poénok szórazókat egyvelegeként legyűri ellenérzéseinket. A *Pizzás* nyelvezete pergő és szellemes, képi világa helyenként valóban figyelmet érdemel. Egy képzeletbeli Budapest türemkedik elő a valódi árnyékából: felhőkarcolókkal és tengerparttal, a pesti utcákat

és az angyalok városát összekötő alagutakkal. Ebben az ismerős-ismeretlen metropoliszban bókálász a pizzásfiú. Acélkék Mustangja és napszemüvege jelzi, főállású vagánnyal, a lazaság fogalmát messzemenőleg kimerítő fickóval van dolgunk, aki pizzát kézbesít boldog-boldogtalannak, maffiózónak, eszelős feltalálónak, tündérnek és boszorkánynak, ceremóniamesternek és még számtalan szellemesen felkicccelt figurának. Ennyi az annyi, a fantázia és a valóság határán tett kirándulás többet ígér, mint amennyit végül adni képes. A *Pizzás* figurájának személytelensége az oka, hogy egy idő után leül a film, monotonná válik a cirkusz. Tehetségben nem szűkölködő filmeseinknek valamit mégis sikerül az utolsó percig megőrizni: a mozi minden kockáján érezhető lelkesedésüket. A *Pizzást* ezért lehet szeretni.

Rendező: *Balogh György*. Szereplők: *Kovács K. András, Kreiter Éva, Szacsvay László, Hausmann Péter*.

Köves

Karácsonyi jótékonysági bazár

Örömmel tájékoztatjuk mindazokat, akik rendszeresen részt vesznek hagyományos rendezvényünkön, hogy idén négy nap fog rendelkezésünkre állni a gyűjtés és árusítás céljára. Aki most hall először a bazárról, annak elmondjuk, hogy használt, de ajándékozásra még alkalmas használati tárgyakat, konyha- és lakásfelszerelést, bizsut, gyerek- és felnőttjátékot, könyvet, hanglemezt, kézimunkakelléket, írószert, kozmetikumot, dísz tárgyat gyűjtünk. A bazár ideje alatt ezeket értékesítjük, s a befolyt összeget szétosztjuk a környékbeli kisnyugdíjú idősök és a nagycsaládosok között.

Idén november 29-én csütörtök reggel 8 órától kezdődik a felajánlott tárgyak átvétele. Az árusítás november 30-án pénteken és december 1-jén szombaton

reggel 8-tól este 8-ig, december 2-án vasárnap 8–17 óráig tart.

Kérjük, vasárnapra csak végső esetben halasszák a hozatalt, mert kevés lesz az idő az értékesítésre.

Kérjük tehát, hogy november végéig gyűjtőgesse a bazár részére. A használt ruhát és cipőt is átvesszük, mivel vidéki családsegítő szolgálatok, az Üdvhadsegreg és egyéb szervezetek örömmel vesznek minden adományt, de főleg azokat a használati tárgyakat várjuk, amelyekre a családban már senkinek nincs szüksége.

A bazár színhelye: 1025 Szilfa u. 4., Kájoni János Ferences Ház. A gyűjtés ideje: november 29–30. és december 1. Árusítás: november 30. és december 1–2.

Pasaréti Polgárok Köre
Blazejovsky Rudolfné, Rátai Lászlóné

Indiai tánc

Kezdő indiai tánctanfolyamok indulnak október 3-án szerdán 18–19.30-ig és október 4-én csütörtökön 19–20.30-ig a Bem rakpart 45-ben. Az órákat *Somi Panni* és *Molnár Zsuzsi* tartja. Érdeklődni lehet a 214-7560-as telefonszámon.

Klasszikus indiai táncelőadást tart *Somi Panni* és a *Sivasakti Kalánanda Táncszínház* a XII. kerületi Művelődési Központban (MOM) szeptember 28-án pénteken 19 órai kezdettel. Érdeklődni lehet a (06 20) 984-3717-es telefonszámon.



Budai Liberális Klub

**Szép új világ?
Terrorátadás
a szabad világ ellen**

Október 1-jén hétfőn 19 órakor a Margit körút 48. 1. emeletén

Vendégeink: **Eörsi Mátyás** parlamenti képviselő, **Gömöri Endre** újságíró és **Csepeli György** szociálpszichológus.

A politikus, az újságíró és a társadalomtudós elemzi a terrorátadás hátterét, társadalmi okait, a tömegpszichózis hatását és követezményeit. Hogyan reagál a támadásra a világ, és a

sokkból felocsúdó Amerika? Lesz-e háború, lezárulnak-e a határok, lesz-e újabb idegengyűlölet-hullám, átveszik-e fölöttünk a titkosszolgálatok a hatalmat? Mit képviselnek és kinek az oldalán állnak azok, akik Amerikát teszik felelőssé a történekeért? Mekkora mozgástere marad a liberalizmusnak ebben a „szép új világban”? Befellegzett-e a globalizációnak, és ha igen, mi jöhet helyette? Jó lesz-e ez nekünk vagy bárkinek?

A rendezvényt a *Friedrich Naumann Alapítvány* támogatja.

Sikeres MAGYart

A MAGYart névre keresztelt rendezvénysorozat keretében a franciák június közepe óta ismerkedhetnek a magyar kultúrával és történelemmel. A Párizsban 1900-ban megrendezett világkiállítás óta ez az első legnagyobb ilyen rendezvény Franciaországban. A magyar kulturális szezonnak óriási a sikere, hiszen a franciáknak, akik alig ismerik a magyarság történelmét és kultúráját, valóságos felfedezés a MAGYart — értékelte múlt heti sajtótájékoztatóján az évad eddigi időszakát *Bernard Faivre d'Arcier*, a rendezvény francia kormánybiztosa. — A MAGYart hatása egész Franciaország területén érzékelhető — tette hozzá —, hiszen az elkövetkezendő négy hónapban Párizson kívül 340 vidéki városban is közel 450 kulturális rendezvény várja az érdeklődőket. Ráadásul az évad ideje alatt az egyik párizsi metrómegálló Budapest névre

keresztelik. Éjszakánként egy híres francia épületre egy nevezetes magyar épület képét vetítik ki. Lesz *Czöbel*-kiállítás, levetítik *Korda Sándor* némafilmjét, az Aranyembert, és decemberben hagyományos magyar bálon mulathatnak a franciák.

Amíg a magyar kultúrát Franciaországban a hazai művészet kiemelkedő képviselői népszerűsítik, addig nálunk a Francia Intézet szervezésében a francia kultúrát élvezhetik az érdeklődők. Október 1-jétől *Martial Cherrier* testszoborkiállítását lehet megtekinteni a Dorottya Galériában, a francia filmeket kedvelőknek pedig igazi érdekesség lesz az *Intimité* című filmdráma a 9. Titanic fesztivál keretében. Októberben a *Budapesti Fesztiválenekar* és a világhírű zongoraművész, *Jean-Yves Thibaudet* közös koncertet ad a Zeneakadémián.

Sz. K.

Mustoló

A zugligeti szüret *szeptember 20–23-ig* tart a „Hív a falu Zugligetbe” rendezvénysorozat keretében. Lesz hagyományos mustolás és szilvalekvárfőzés. Cím: 1121 Zugligeti út 101. (a Libegőnél), telefon/fax: 200-8346.

Szeptember 26., 18.00: Emlékhangverseny Bartók Béla tiszteletére, halálának évfordulóján. Km.: a *Bartók Vonósnyégyes* (Komlós Péter, Hargitai Géza, Németh Géza, Mező László). Műsor: *Beethoven: F-dúr vonósnyégyes, op. 18 No. 1.; Bartók: II. Vonósnyégyes; Beethoven: emoll Vonósnyégyes, op. 59 No. 2. „Razumovszkij”-kvartett.* Jegyár 800 Ft.

Rajzfilmek kicsiknek

Szeptember 21-én, valamint 24–28. között a Magyar népmesék és a Történetek Mátyás királyról című rajzfilmsorozatot (a Magyar Televízió ajándékai) vetítik 9–11 óráig óvodásoknak, 14–16 óráig iskolásoknak a Bartók-teremben. A bemutatót az Egyetemes Magyar Kultúraért Alapítvány tartja. Házigazda: *Felkúti Károly*. Magyarok Háza, V., Semmelweis u. 1–3. Tel.: 267-4510/315.



Szeptember 27., 19.30: G.Ö.R.CS 2000 — Compaq Este, színház. 28-án 19.30: Gyermek táncdalfesztivál — koncert. 29-én 11.00: Bonbon matiné — Magyar néptáncok. KUKA bérlet 1. ea. 19.30: *S.Ö.R.* Shakespeare Összes Rövidítve; színház. 30-án 19.30: *Évadnyitó gála* — Földes Margit stúdiós növendékeinek előadása; színház.

Jegyigénylés a pénztárban (1021 Tárogató út 2–4., tel.: 391-2525) hétfőtől péntekig 10–12 és 13–18 óráig, az előadások napján 20 óráig, hétvégén, ünnepnap nyitás az előadások előtt egy órával; továbbá *Gáspár Évánál* (tel.: 391-2526) és a Thália Színház szervezésén *Eke Évánál* (tel.: 312-2859).

„Buday” Társaskör

Szeptember 28-án, pénteken egynapos autóbussz-kirándulás keretében Vácra és környékére látogatunk. Vácott megtekintjük a püspöki székesegyházat és könyvtárat, a barokk kálváriát, és a nemrég átadott, egyedülálló érdekességgel bíró kriptatemetőt a fehérek templomában, továbbá Vác környékének néhány nevezetességét. Jelentkezni lehet *szeptember 25-ig* a 200-2123-as telefonszámon/üzenet-rögzítőn név, cím, telefonszám és a résztvevők számának megadásával. Befizetés *szeptember 26-án, csütörtökön* 16–18 óra között az I., Iskola u. 16. 1. emeletén.

Szavalóverseny

Idén hetedik alkalommal rendezi meg a **Pilinszky János-szavalóversenyt** az Ifjúsági Demokrata Fórum II. kerületi szervezete a 14–18 év közötti kerületi középiskolásoknak decemberben.

A versenyzőknek két verssel kell készülniük. Az első vers témája: a politikai programadó költészet jelentkezése a magyar költők verseiben. A második egy szabadon választott Nagy László-költemény.

A helyezettek értékes díjakat kapnak. Jelentkezni *október 5-ig* lehet név, cím, iskola és osztály megjelölésével a II. kerületi MDF-irodában (1022 Bimbó út 63.) levélben vagy személyesen kedden és csütörtökön 16–19 óráig.

Ismerkedés a hittel

A Városmajori plébánia sorozatot indít előképzettség nélküli felnőtteknek, akik szeretnének megismerkedni a keresztény hittel és élettel. Az első összejövetel *október 3-án* 19 órakor lesz a torony földszintjén. Cím: 1122 Csaba u. 5., tel.: 212-4656.

Budai Nemzeti Kör

Október 6-án, az aradi vértanúk napján 15 órától **Főhajítás** címmel díszrendezvény lesz a XII. kerületi Művelődési Központ színháztermében (1126 Csörsz u. 18.). Házigazda *dr. Mitnyan György* polgármester, ünnepi beszédet mond *Szabó János* honvédelmi miniszter. Érdeklődni lehet a 376-8270-es számon.

Ötvenéves szeretetotthon

Szeptember 24–30-ig különböző programokkal ünnepli ötvenéves születésnapját a *Sarepta Evangélikus Szeretotthon*. *Hétfőn, 24-én* 16.30-tól nyílik meg az ünnepi hét. Ezt követően fotókiállítás és divatbemutató lesz. *Kedden 9.30-kor* a Bohóc Színház Alapítvány műsorát nézhetik meg a fogyatékosok házában. 15 órától Öreg néne özikéje a Detre Stúdió előadásában. Szerdán 15 órától előadások a Sarepta otthon múltjáról. Csütörtökön előadás a német szociális ellátásról, a testvérintézmény munkájáról. Ezt követően népek táncai. Pénteken, 28-án 18 órától a Lutheránia Ének- és

Zenekar Bach és Corelli műveiből ad elő. Szombaton 15 órától Ten Sing-koncert. Vasárnap 10 órától az ünnepi istentiszteleten ígét hirdet *D. Szabik Imre* püspök, utána Nyitott ajtók címmel ismerkedés lesz az intézetel. 12.30-tól köszöntések, jókívánságok a templomban.

Az ünnepi hét minden programján szívesen fogadnak adományokat, amelyek a szeretetotthon kertjének rendbehozatalát és egy új játszótér berendezését szolgálják. Számlaszám: OTP 11702036-22380599. A legtöbb rendezvény helyszíne a templom, az Ördögárok u. 9-ben.

Díjkiosztó hangverseny

Az idén negyedik alkalommal hirdette meg a Páter Tamás Alajos Alapítvány a Tamás Alajos kórusversenyt. A zenei pályázat célja Tamás Alajos zenei munkásságának népszerűsítése és ápolása. A pályázatokat az énekarok videó- és audiófelvételen juttatták el az Alapítványhoz. A beküldött zenei anyagok értékelését az alapítvány kuratóriuma végezte *Kollár Éva* neves karnagy vezetésével.

Az idei verseny díjazott kórusai: **Ifjúsági kategória:** Liszt Ferenc Ifjúsági Kórus, Esztergom; Jubilate vegyeskar, Marosszentgyörgy (Románia); Szent László

Ifjúsági Énekkar, Mezőkövesd; Toldy Miklós Református Általános Iskola Énekkara, Berettyóújfalú. **Felnőtt kategória:** Canto Armonico, Debrecen; Boldog Apor Vilmos női kar, Tiszaföldvár; Pro Musica Sacra, Csóka (Jugoszlávia).

A pályadíjak átadására *szeptember 30-án* 16.00-kor hangverseny keretében kerül sor, amelynek helyszíne az Országúti ferences templom (Margit krt. 23.) lesz.

A hangverseny védnöke és a hangversenyt megnyitja *Bencze B. György* polgármester. A *belépés díjtalan*.

Krajcár Kör



A kör célja a rejtett anyagi és szellemi erőforrások hatékonyabb felhasználása, amellyel a közönséget lehet szolgálni. A Krajcár Kör azért dolgozik, hogy a szellemi és anyagi javak oda áramolhassanak, ahol hasznosulnak.

Sokunknak vannak olyan tárgyai, amelyeket nem használunk, kidobni viszont sajnálnánk. Nem jótékonykodásról, hanem kölcsönös, adok-kapok-viszonyról van szó, amely mindenki számára előnyös. Ezt a rendszert külföldön LETS-nek (Local Exchange Trading System), azaz helyi cserekereskedelmi rendszernek nevezik. Hazánkban több településen is működik, legkiterjedtebb a budapesti Talentum

Kör. A Krajcár Kört II. kerületiek alapították egy évvel ezelőtt, jelenleg harminc tagja van.

A körön belüli adásvétel pénz közbeiktatása nélkül zajlik. A körben lehetőség van komoly szociális feladatok vállalására. Fel tudja használni a nyugdíjasok lekötetlen munkarejét, segíti a fiatalokat, a gyeden lévő kismamákat, jövedelemhez juttathatja a kisebb jövedelmű családokat. A Krajcár Kör kéthavonta tartja találkozót a Marczibányi Téri Művelődési Központban. A rendezvény nyitott, minden érdeklődőt várnak. Legközelebbi időpont: *szeptember 30., vasárnap* 11–14 óra között. Felvilágosítás: *Bezdán Gyöngyi*, telefon: 367-8430.

Délvidéki utazás

Halad velünk az autóbusz délnek, le egészen a régi történelmi határig, a Duna-Száva vonaláig Szabadkán és Újvidéken át Nándorfehérvár sáncaihoz, a Hunyadi és Kapisztrán János seregei által taposott kövekhez. Nem sürűn szerveznek ide turistautakat az utazási irodák, de a hazai művészeti élet sem érdeklődik különösebben e vidék iránt: nagyok a távolságok, magas az utazási költség, kevés a különleges látnivaló, a közös történelem, az ottani magyarok sorsa pedig talán nem jelent elég vonzerőt.

A II. kerületi Viadana Kórus és Zenekari Egyesület milleniumi programja a történelmi Magyarország megismerése volt, a határon túli magyarsággal kiépített kapcsolatok keretében. Az elmúlt évben Nagyvárad, Bánffyhunyad, Kolozsvár, Csíksomlyó és Gyulafehérvár voltak utazásának főbb állomásai, idén a Bácska és a Bánát vidéke, illetve Dél-Erdély, ahol hagyományos zenei tábora keretében kétszer fellépett (Külán és Verbáson), fellelő a történelmi emlékhelyeket, és ismerkedett a természeti szépségekkel.

Az egykori Bács-Bodrog vármegye középpontjában fekvő Kúla római katolikus plébánosa, és az ottani, 1911-ben, épp kilencven esztendeje alakult Szent Cecília Énekkar fogadta a Viadana kórust és zenekart. A vendégek és a vendéglátók együttesen szölgáltatták meg a koncert néhány műsorszámát.

A plébánián adott fogadáson valódi szeretetközösség tálalta elénk a híres bácskai konyha remekeit, étkezés közben büszkén meséltek a helybeliek a dédszüleik által alapított énekkar folytonosságáról, melynek működését

minden nehézség közepette sikerült biztosítani. És beszéltek a soknemzetiségű vidék minden napjairól, magyarok, szerbek, ruszinok, németek együttéléséről. Külán, Újvidéken és Belgrádban láttuk a legutóbbi háború pusztításait, a lebombázott épületeket, a Dunába roskadt hidakat. Újvidék plébánosának színes előadása révén pedig a szemtanú szájából hallhattunk a háborús eseményekről.

Versecnél lépünk át a román határt. A Dél-Alföldet elhagyva a Szörényi-érchegeység és a Ruszka-havasok változatosabb területére érünk. A Néra- és a Minisi-szoros, a Körös völgye, a keskeny, kanyargós utak mellett meredező sziklák csodálatos látványt nyújtanak. A Szemenik csúcsára érve a ragyogóan tiszta, holdas-csillagos égbolt feledtette Resica, Oravica és Stájerlakani-na kihalt bányáinak több kilométer hosszan elterülő, rozsdáló vasóriásait, az égnek meredő kémények látványát. A Kazán-szorosban létesített vízierőmű harminc méterrel megemelte a Duna vízszintjét, a régi Orsova ugyanúgy víz alá került, mint Széchenyi emléktáblája. Traianus császára azonban ma is látható, azt a vízszint fölé helyezték a hatóságok. És messzire látszik Decebal gigantikus méretű szobra is. Jártunk azután Herkulesfürdőn, amely ma nem olyan fényes és pompás, mint Erzsébet királyné idejében lehetett. A fiatalabbak megmászák magos Déva várát, Vajdahunyad várában pedig rögtönzött hangversenyünk vonzotta a látogatókat. Végül Temesvár és Arad felkeresése zárta a történelmi utazást.

Pollich Júlia

Budai Napsugár Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

Második félévi programtervezetünket közkívánatra kiegészítettük a **Chagall-kiállítás** megtekintésével (500 Ft/fő, klubtagoknak kedvezmény, találkozás **szeptember 20-án** 9.30-kor a Dohány utcai zsinagóga előtt) és a **Magyar Nemzeti Bank** meglátogatásával **22-én** (találkozás a főbejárat előtt 10.30-kor). A további programunk változatlan.

Többnapos külföldi ajánlatok: **Sörfesztiál** Münchenben **szeptember 28–30-án** (3 nap, 2 éj, reggeli, idegenvezető, részvételi díj 26 500 Ft/fő). **Prága, Karlovy Vary + Telc, Kutna Hora, Karlstein** (4 nap, 3 éj, szállás Prágában, svédasztalos reggeli; **Nürnbergi Karácsonyi Vásár + Bécs, München, Steyr, Christkind** (4 nap, 3 éj, reggeli, részvételi díj 39 900 Ft/fő).

Érdeklődni, befizetni keddenként lehet 10–12 óra között.

Nyílt napok

A Nyék-Kurucles Egyesület mindenkit vár a Kulturális Örökség Napjai keretében a **buda-nyéki vadászkastély** bemutatására **szeptember 22-én** 10–13 óra között a következő helyszínekre: Buda-nyéki kastélyrom, Fekete István u. 1–3. Előadás, vetítés: Országos Pszichiátriai és Neurológiai Intézet, Hűvösvölgyi út 116. Dél előtt 10–10.45-ig a romterületen az OMVH munkatársai bemutatják a kastélyromot, majd séta következik a 11 órakor kezdődő előadások helyszínére. A rendezvényt támogatja az Országos Műemlékvédelmi Hivatal és a kerületi önkormányzat.

Ebből az alkalomból a **Marczi-bányai téri lövölde** műemléki védettség alatt álló épületét **szeptember 23-án** 10–17 óráig az önkormányzat megnyitja az érdeklődők számára.

Konzervatív kör

A **Pesthidegkúti Konzervatív Kör** következő előadásának témája **az 1945 utáni magyar történelem néhány kérdése**. Helyszíne a Máriaremetei cserkészház (Hímes u. 3.), október 6-án 18 órakor. Előadó: **dr. Kahler Frigyes**, házigazda: **Szóllósi Csaba**.

Bimbó 63
MDF II. ker. szervezete
1022 Bimbó út 63.
Tel.: 326-7273

Nyugdíjasklub októberi programja: **2-án** Autóbuzsós kirándulás Keszthelyre; **9-én** Mindszentek hava, októberi jeles napok; **16-án** „és kívánok néked nagyon sok boldog névnapot”. Névnapok köszöntése a klubban; **30-án** Bioptron-lámpa — bemutató referenciakezeléssel.

Összejöveteleinket minden kedden 14 órától tartjuk. Várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba.

Bridzs- és sakk-kört tartunk minden szerdán 15–20 óra között irodánkban. Kávé, üdítő, sütemény!

Minden hónap első és harmadik hétfőjén 18–19.30-ig **társas-**

Szombati séta

Szeptember 29-én megtekintjük a felső-triász kori dachsteini mészkövet feltárt **Fazekas-hegyi kőfejtőt**, majd a hegy déli oldalán lévő **homokkőbányát**. Találkozás 9 órakor a hűvösvölgyi villamosvégállomáson. A távolság kb. 5 km, időtartam kb. 4 óra.

Fussunk, bringázzunk!

Az **Otthonunkért, a II. kerületért Egyesület** futni, bringázni hívja mindazokat, akik kedvet éreznek egy kel-

lemes őszi futáshoz vagy kerékpározáshoz. Cél a Nagyrét, ahová a résztvevők a Kelemen László utca, Pasaréti tér, pénzügyőrpálya, 56-os villamos vonalával párhuzamosan a benzinkút-Nagyrét útvonalon közösen jutnak el. Várják a fiatalokat, idősebbeket, gyerekeket, felnőtteket, családokat, mindenkit, aki szeret mozogni. A Nagyréten minden résztvevő ajándékot kap. Indulás **október 7-én vasárnap 10 órakor** a Budagyöngye Bevásárlóközpont elől. További információ: 200-7919.

házi tanácsadást tart **dr. Hajós-né Földi Gizella** és **Kakuk Lajos-né**.

Rózsadombi Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 13/b
Tel.: 316-5925
Mindig hívható:
(06 20) 921-6588

Sikeres hatnapos olaszországi nyaralás után folytatjuk az egynapos kirándulásokat, még van néhány szabad hely: **szeptember 25-én** évadzáró **Ópusztaszeren** (Feszty-körkép), ebéd a Kiss-tanyán, 3950 Ft; **október 15–18.: Krakow-Wieliczka-Czestochowa**, Hotel Kristina, félpanzió, 33 000 Ft; **november 27., 28., december 4. 5.: adventi bevásárlások** (Bruck), bécsi városnézés. A kirándulásokra már lehet jelentkezni és befizetni: 3900 Ft.

Klubdelután október 4-én 15 órakor, előtte délelőtt **dr. Kovács Ilona** díjtalan jogi tanácsadása.

Aki nem adja fel

Sokan ismerjük Kárpáti Györgyöt a Törökvész úton és környékén. Lehet, hogy a bolt előtt, az úton vagy a postán találkoztunk vele. Ha láttuk, nem felejtük. Kocsiján fekve közlekedik, és szinte csak kék szeme jár élénken. A járványos gyermekbénulás határozta meg sorsát egy életre, mégsem adta föl soha. Állandó lakója a Budai Gyermekkórház Rendelőintézet Légzésrehabilitációs Osztályának. A szeptember 18-i Fogyatékosok Világnapjára a vele készült beszélgetéssel emlékezünk.

— Sajnos, most egész másként mennek a napjaim, mint rendesen, mert két hete a vállam miatt nem tudok kimenni. Telefonálnak is az ismerősök, mi van velem. Éjjelente a vastüdőben, azaz a lélegeztetőgépben vagyok. 1959-ben, hároméves koromban kaptam meg a járványos gyermekbénulást, lebénultak a mozgató- és légzőizmaim. Amikor ébren vagyok, az ún. békáléggel lélegzem, azaz adagonként bepréselem a levegőt a tüdőmbe. Mivel ez tudatos légzés, mikor alszom, ez nem lehetséges, ezért szükséges a gép.

Mi volt a legmессzebb, ahová elment egyedül?

Mikor megkaptam az elektromos kocsit, meg fiatalabb is voltam, elmentem a Baba utcából a Népstadionig meg vissza. Mostanában inkább csak Margit híd és a Moszkva tér-távolságra megyek. Nem főbiám van, egyszerűen csak félek a hídon. Rengeteg az autó, keskeny az út, és hiába van kinn a 30-as tábla.

Mióta lakik itt a Baba utcai intézetben?

1959-től tíz évig a László kórházban voltam, mert itt teltház volt, 1969-ben kerültem be, és akkor kezdtem meg a tanulmányaimat. Az általános iskolát úgy végeztük, hogy a kórház tanárai tanítottak, a Rákóczi gimnáziumot levelezőn végeztem, föl jártak hozzánk a tanárok hetente egyszer-kétszer, negyedévente pedig vizsgáztunk. Érettségikor házhoz jött az egész bizottság. Azóta nem tanulok, de olvasgatok, és az a legfőbb időtöltésem, hogy kinn vagyok, és ennek csak az időjárás szab korlátot. A kocsim akkumulátorral működik, elég jól bírja a Baba utcai lejtőt. Sík úton 20–25 kilométert bír egy töltéssel, de dombon persze kevesebbet. A Népstadion-távolság az nagyon ki volt mérve.

Gyakran meglátogatom a zöld-ségesfiúkat a Törökvész és a Gábor Áron sarkán. Jönnek-mennek az emberek, zajlik ott az élet. Fönt a Kapy utca felé is van egy kis borosüzlet, ott is szoktam „szomszédolni”.



Itt benn a többiekkel miről szoktak beszélni?

Szerintem ugyanúgy az életről vitatkozunk, mint bárki más.

Család?

Édesapám, édesanyám, húgom, bátyám. A szüleim általában hetente legalább egyszer jönnek látogatni, s ha ráérnek, jönnek a testvéreim is. A húgom kisebbik gyerekének, aki februárban lesz hároméves, én vagyok a keresztapja.

Gondolkodott-e azon, hogy miért így alakult az élete?

Azon, hogy miért van így, fölösleges. Inkább azon szoktam gondolkodni, hogy az adott körülmények között hogyan lehetne valamit könnyíteni vagy egyszerűsíteni rajta. A gondolatok általában éjjel jönnek. Több mindent megoldottunk már így a barátaimmal. Például, amikor benn vagyok a gépben, akkor a fejem kinn van a fejtartón, le van csukva a gép, és előttem van egy tükör. Néztem a tévét, de amikor szerettem volna másik csatornára kapcsolni, hívnom kellett a nővért. Azt találtuk ki,

hogy a tükörre és a távirányítóra tépőzárat ragasztunk, így aztán számba véve egy ceruzát meg tudom nyomni a gombokat a távirányítón, és ugyanígy működtetem a hifitoronyt is.

Ez a cső a számnál a nővérhívó csengő. Egyszerűen csak belefújok. A kapcsoló a plafonon van, egy kis érzékelő membránnal. Közösön találtuk ki.

Egy kicsit műszaki embernek is ezek szerint.

Érdekel a közlekedés, az autók és az építkezések. Amikor itt a közeli bevásárlóközpont épült, az első kapavágástól az át-

Az emberek hogyan viszonyulnak önhöz?

Nagyon különbözően. Van, aki odalép, segíthet-e, de volt olyan, hogy valamit leejtettem, szóltam, legyen szíves segíteni, de oda se nézett, ment tovább. Próbálkoztam két hónapja szórólapon osztogatással. Szóltam szépen, hogy szeretném odaadni. Odanyújtani nem tudom, a kezemből kellett volna kivenni, de volt, aki arra sem nézett, vagy elfordult. Ez így nem ment.

Hogy látja a kinti világot?

Itt a hegyen nagyon nagy a kontraszt; látom, amikor a hajléktalan fekszik a padon, de történet, hogy a zöldséges elé fölállt egy nagy Mercedes, kiszállt az ürge, és azt mondta: — Jaj, ma jó napom volt, vettem egy ruha-gyárat.

Tényleg ez az egyetlen ilyen működő lélegeztetőgép Magyarországon?

Úgy tudom, Közép-Európában. Magyar gyártmány, az ötvenes években rengeteg volt belőle. De sorstársaim vagy annyira fölérősdtek, hogy nem kell nekik, vagy frissiben behaltak. Ha mostanában valakinek légzésproblémája van, nem ilyen gépbe teszik, hanem egyből gégemetszést alkalmaznak.

Ez úgy működik, hogy van egy motorrésze, ami a nagy pumpát mozgatja, ami ebből a hermetikusan lezárt kabinból kiszívja a levegőt, vákuumot hozva létre, ami a mellkast megemeli. Az orromon ezáltal bejön a levegő, mivel nagyobb lesz a külső nyomás. Miután a vákuum megszűnik, összeesik a mellkasom, és kifújom a levegőt. Úgy van beállítva, hogy egy perc alatt 18-szor tegye ezt.

Azt mondta, két évig egyáltalán nem tudott magától lélegezni.

1959-ben kisgyerekként, amikor friss beteg voltam. Akkor még nem tudtam egy percig sem gép nélkül élni. Aztán valahogy rájöttem a légzéstechnikára. Úgy tudom, 1959 második felében vezették be a Sabin-cseppeket. Én éppen hogy lekéstem róla, mert júniusban betegedtem meg, és augusztusban — tudomásom szerint — már minden gyerek megkapta.

Zsoldos Szilvia

Mivel foglalkozik még?

A természetet szeretem, meg azt, amikor tudok segíteni az embereknek. Volt olyan, hogy a borosüzletben megkért a hölgy, hogy fizessem be a telefonszám-láját. Lementem a postára, és befizettem.

Kiről van elnevezve az utcám?

Egyre többen érdeklődnek kerületünkben helytörténeti kérdések iránt, és nem csekély a száma azoknak, akiket foglalkoztat utcájuk története, névadója. Az utóbbiak kívánságának igyekszünk eleget tenni most megkezdett sorozatunkban.

Kerületünk utcanéveit végigbőgészve több mint százötz, személyről elnevezett utcát találtam. Ez a szám meglehetősen sok, a személyek között sok olyan is akad, akinek munkássága nem mindenki előtt ismeretes.

Tapasztalatom szerint vannak olyan lakótársaim, akik saját utcájuk névadója felől is bizonytalanságban vannak. A következő számokban rövid ismertetést adunk utcáink névadóiról. Természetesen a legközismertebkekről nem szólnunk, így például Arany, Széchenyi, Kölcsey, Vörösmarty, Zrínyi, Hunyadi, Szent István, Szent Gellért és más mindenki által ismert személyiségek nem szerepelnek az összeállításban. Mostani számunkban a festőművészeket vesszük sorra.

A XV. századi magyar táblafestészet első név szerint ismert európai jelentőségű festőművésze-ről, *Kolozsvári Tamásról* elnevezett utca Újlakon az Ürömi utcából nyílik. Fennmaradt műve a garamszentbenedeki főoltár nyolc táblaképe, melyet az esztergomi Keresztény Múzeum őriz. A középkép a Kálvária, a belső négy tábla Jézus életéből vett jeleneteket ábrázol (Krisztus az Olajfák hegyén, Keresztvi-

tel, Feltámadás és Mennybemenetel), a három külső tábla pedig Szent Benedek, Miklós és Egyed életéből vett egy-egy jelenet képe. A nagy tehetségű művész feltehetően a budai várban működött, további alkotásai elpusztultak.

Kupeczky János (1667–1740) — utcája a Rózsadombon a Vend utcát a Cimbalom utcával köti össze — neves arcképfestő volt. Bécsben, Velencében és Rómában tanult, életének jelentős részét Nürnbergben töltötte. Korának főúri megrendelőit (I. Péter cár, Savoyai Jenő) sorra megfestette. Neves képei a II. Rákóczi Ferenc arcképének tartott Kuruc vitéz, a Fuvolás férfi (hívják Tárogatósnak is), az Önarcképe feleségével és fiával, az Aranyműves és fia. Stílusa és életműve a korabeli cseh festészettel mutat rokonságot.

Lotz Károly 1833-ban született és 1904-ben halt meg. A róla elnevezett utca a Pasaréti út és a Budagyöngye között található. Lotz egyike volt a legtöbbet foglalkoztatott festőművészeknek. Számos mitológiai kompozíciója, arc-, táj- és életképe épületeink és múzeumaink kincse ma is. Legismertebb alkotásai az Opera nézőterének mennyezete, a Vigadó lépcsőháza, a Keleti pá-



lyaudvar Than Károllyal együtt készített kompozíciója, a Tudományos Akadémia triptichonja, a pécsi székesegyház két kápolnája, illetve más középületek és templomok képei. Szépek tájképei és Lotz Kornélia alakját megidéző aktjai is.

Szinte már senki sem tudja, kivolt *Pentelei Molnár János*, kinek utcája a Vérhalom teret a Törökvész úttal köti össze. 1878-ban született, 1924-ben halt meg. Münchenben Hollósy Simonnál, majd Párizsban és Budapesten tanult festeni. Bibliái tárgyú képeit a Benczúr-iskola szellemében festette. Rutinosan megfestett csendéleteivel feltűnést keltett. Számos kitüntetést kapott, a Benczúr Társaság elnöke volt. Festményeit a Nemzeti Galéria őrzi: Harminc ezüstpénz, Piac a Garay téren, Oroszázi út, Hóolvadás.

Székelly Imre

Járjunk nyitott szemmel

A második kerület egyik csendes és igen szép része a Hárshegy. A szép természeti környezetben, a hegy oldalán húzódik a Tárogató út, ahol a 77. számú házban, a Rajnay—Tömöry-világban lakott 25 éven át Fekete István író. A kertes bérház falán emléktábla tudósít erről.

Fekete István művészetére rányomta bélyegét a természet szépsége; gyermekkorának és férfikorának java részét a Dunántúl dimbes-dombos vidékén töltötte, ahol az állat- és növényvilág mindennapos élménye, a tarka rét, az erdő, a nádas, a tavaszi hajnalok, az őszi ködök belevágytak vérebe.

Első művével, *A koppanyi aga testamentuma* című történeti regényével 37 éves korában elnyerte a Gárdonyi Géza Társaság első díját. A mű számos kiadást ért meg, megfilmesített változatát a tévé is többször műsorára tűzte. Az ifjúsági irodalom kedves regényei a *Tuskevár*, a *Téli berek*. Állatregényei sokak kedvencei: a *Vuk*, a *Kele*, a *Bogáncs*, a *Lutra* stb. Több kötetben jelentek meg színes, lebilincselő novellái. Mint képzett me-



zőgazda, házagpótló szakmunkákat is írt, ilyen a *Halászat* című kézikönyve. Számos kisfilmet írt, elbeszélései gyakran szerepelnek a rádió műsorában.

Jellemképéhez hozzátartozik, hogy amikor 1950-ben a Tárogató úti Szent Ferenc leányainak kórházkápolnája megszűnt, saját lakásából ajánlott fel helyiséget az egyház számára, amely azóta is mint Jézus Szíve-kápolna működik.

Székelly Imre

A FŐVINFORM jelenti



Budán az **Erzsébet hídon** megszűntek a korlátozások. A Budaörsi út felé a **Nagyszőlős**

utcában sávelkerítés van. A **Sasadi úton** a felfelé vezető oldalt a Cseresznye utcánál felbontották. Budafokon a **Leányka utcában** útszűkület van. Óbudán az **Erdőalja úton** közútépítés miatt a **137-es buszok** rövidített útvonalon közlekednek. A kieső szakaszokon kisbuszok járnak. Útlezárások lesznek szeptember 21-én 18 órától 23-án 6 óráig a **Műegyetem rakparton**; szeptember 23-án 13–16 óráig a **Budai alsó rakparton**; 22-én 9–15 óráig futóverseny lesz, mely a **Marczibányi térről** indul. Megállási tilalom lesz 22-től filmforgatás miatt a **Műegyetem rakparton**, a **Várban** és a **Lánchíd** pesti hídfőjénél.

Pesten helyenként útszűkületet okoz a **lomtalanítás**. A Belvárosban lezárták a **Piarista közt**. A **VI., Rózsa utcába** a Szegefi és a Szalmás Piroska utca közötti szakaszra nem lehet behajtani. A **Kerepesi úton** az Örs vezér tere után korlátozásokra kell számítani. A **Fehér úton** a Gyakorló utcánál az útpálya közepén dolgoznak. Kőbányán az **Újhegyi úton** felpálya útlezárás van, a **Maglódi úton** útfelbontások. A **Róbert Károly körúton** egy darut bontanak.

Szeptember 22-én **autómentes napot** tartanak a József Attila lakótelepen. A Ferencvárosban a **Ráday utcában** a Kinizsi utca és a Bakáts tér között nem közlekedhetnek. A **15-ös buszok** az Üllői út felől érik el a Boráros teret.

Az **Árpád úti felüljárón** útlezárások miatt rendkívül lassú az átjutás. Az **M3-as autópálya feletti Széchenyi úti felüljárót** felújítás miatt lezárták. A **25-ös buszok** és a **Palota-buszok** a gépkocsikkal együtt a Rekettye, ill. a Szerencs utcánál keresztezhetik az autópályát.

Zuglóban az **Erzsébet királyné úton** napközben munkagépek okoznak útszűkületet.

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 6/2001. (II. 27.) számú rendelete a II. kerület közterületein a járművel várakozás rendjének egységes kialakításáról és a várakozás díjának szabályozásáról (egységes szerkezetben a módosított 22/2001. (VI. 27.) önkormányzati rendelettel)

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzata a Fővárosi Önkormányzat többszörösen módosított, Budapest főváros közterületein és erdőterületein a járművel várakozás rendjének egységes kialakításáról, a várakozás díjáról és az üzemképtelen járművek tárolásának szabályozásáról szóló 38/1993. (XII. 27.) számú Főv. Kgy. rendeletének 17. §. (2) és 32. § (3) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján az alábbi rendeletet alkotja.

I. FEJEZET

Általános rendelkezések

1. §

Az önkormányzati rendelet hatálya Budapest Főváros II. kerületének közigazgatási területén belüli, kerületi tulajdonban lévő közterületekre, a közterületeken kijelölt várakozási és rakodóhelyekre, várakozási és korlátozott várakozási övezetekre terjed ki.

2. §

(1) A korlátozott várakozási övezet és a várakozási övezet területén, valamint a kizárólagos használatú várakozóhelyeken a várakozást megengedő hozzájárulás (továbbiakban: engedély) adható ki. Az engedélyek fajtáit és kiadásuk feltételeit a jelen rendelet szabályozza.

(2) A korlátozott várakozási és a várakozási övezet területére szóló engedélyeket a polgármester adja ki a KRESZ 14. § (14) bekezdésének figyelembevételével.

3. §

(1) A korlátozott várakozási övezet és a várakozási övezet várakozási rendjének ellenőrzését végző szervként a közterület-felügyelő köteles elvenni és a kiadó szervnek bevonás céljából visszajuttatni azt a várakozási engedélyt és az engedélyt tanúsító matricát,

— amelyet nem az arra jogosult használ,

— amelynél az engedélyre jogosultság megszűnt,

— amely hamis vagy meghamisították,

— amely engedély megszerzésének feltételei vonatkozásában a kiadó szervet megtévesztették,

— amellyel bármely más módon visszaéltek.

(2) A megrongálódott várakozási engedélyt, illetve az engedélyt tanúsító matricát

— annak leadásával egyidejűleg — az engedélyt kiadó, kérelemre kicseréli.

(3) A bevont engedély a kiadás évében nem pótolható.

(4) Az elveszett várakozási engedély helyett az érvényesség évében az arra jogosult az időarányos várakozási megváltási díj megfizetése ellenében új engedélyt kaphat.

(5) Az engedély kiadásáért, cseréjéért és pótlásáért — az érvényes igazolvánnyal rendelkező mozgáskorlátozottak kivételével — 1000 forint költségtérítést kell fizetni.

4. §

A várakozó gépjármű vezetője a várakozási engedély meglétét tanúsító matricát a jármű első szélvédőjén, kívülről jól látható módon köteles elhelyezni.

II. FEJEZET

Várakozási övezet és korlátozott várakozási övezet

5. §

(1) A várakozási övezetek egész területén közterületen csak a jelen rendeletben meghatározott díj megfizetése ellenében szabad várakozni.

(2) A korlátozott várakozási övezetek egész területén közterületen csak a jelen rendeletben meghatározott díj megfizetése ellenében, illetőleg kérelem alapján kiadott lakossági várakozási engedéllyel, vagy 20%-os díjkedvezményre jogosító intézményi közterületi várakozási engedély alapján kiadható parkoló-kártyára váltott parkolójeggyel szabad várakozni.

(3) Az engedéllyel rendelkezők időtartam-korlátozás nélkül várakozhatnak az övezetben.

6. §

(1) Kérelemre annak a lakosnak, akinek állandó lakóhelye a várakozási vagy korlátozott várakozási övezet területén, valamint az azt határoló útvonalon van, a 13. §-ban foglaltak szerint díjkedvezményes lakossági közterületi várakozási engedély adható ki az általa megjelölt, tulajdonában álló egy darab személygépkocsira.

(2) Kérelemre annak a lakosnak, akinek állandó lakóhelye a korlátozott várakozási, vagy várakozási övezet területén, vagy az azt határoló útvonalon van, az üzemben tartásában lévő egy darab személygépkocsira lakossági várakozási engedély adható, ha tulajdonában lévő gépkocsira lakossági várakozási engedéllyel nem rendelkezik. E bekezdés alkalmazásában üzemben tartásnak minősül:

— a lízing,

— a tartós bérlet,

— minden olyan megállapodás vagy nyilatkozat, mellyel az üzemben tartás kétséget kizáróan igazolható, és a gépkocsi nem tartozik a (3) bekezdés hatálya alá.

(3) Kérelemre annak a lakosnak, akinek állandó lakóhelye a korlátozott várakozási, vagy várakozási övezet területén, vagy az azt határoló útvonalon van, az üzemben tartásában lévő egy darab cégtulajdonú személygépkocsira intézményi várakozási engedély adható, ha tulajdonában lévő gépkocsira lakossági várakozási engedéllyel nem rendelkezik. E bekezdés alkalmazásában cégtulajdonú személygépkocsinak minősül: a Ptk. 685. § c) pontjában meghatározott gazdálkodó szervezet tulajdonában álló személygépkocsi.

(4) Az (1) bekezdésben meghatározott engedély kiadásának feltétele, hogy a személygépkocsi a gépjárműadóról szó-

ló 1991. évi LXXXII. törvényben meghatározott gépjárműadó tekintetében a kerület nyilvántartásában szerepeljen, és a gépjármű tulajdonosának gépjárműadó tekintetében adóhátraléka ne legyen, vagy a törvény alapján gépjárműadó tekintetében adómentességet élvezzen.

(5) A várakozási engedély csak az azon jelzett övezet területén biztosít időtartam-korlátozás nélküli várakozást.

7. §

Várakozási engedély nélkül az időtartamban korlátozott várakozási övezetet a meghatározott időtartam lejártá után a járművel el kell hagyni. A várakozási időtartam ismételt díjfizetéssel nem hosszabbítható meg.

8. §

A várakozási engedélyek a kibocsátás évét követő naptári év január 31-ig érvényesek. A lejárati napját az engedélyen fel kell tüntetni.

III. FEJEZET

A díjakról

9. §

(1) A várakozás díjtételeit a Fővárosi Közgyűlés rendelete állapítja meg.

(2) A járműfajtánként megállapított, óránként fizetendő várakozási díjat jelen rendelet 3. számú függeléke tartalmazza.

10. §

(1) A díjat a kézi díjbeszedésű, a parkolójegyes, a jegykiadó automatával és egyéb módon szabályozott várakozóhelyekre egyformán kell alkalmazni.

(2) A díjat, díjkülönbözetet és pótdíjat a Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzata meghatalmazásával rendelkező szerv szedi be, az ilyen meghatalmazotti minőségét — kéreésre — bármikor köteles igazolni.

11. §

A díj ellenében a kézi díjbeszedésű és a parkolójegyes várakozóhelyen kapott, illetve beszerzett várakozásra jogosító jegyet a várakozás időtartama alatt a gépjármű első szélvédője mögött, kívülről jól látható helyen el kell helyezni.

12. §

A II. kerületben a közterületen e rendeletről eltérő várakozás-

ra jogosító jegy díj ellenében nem adható ki.

13. §

A 6. § (1) bekezdésében meghatározott lakossági közterületi várakozási engedély ingyenes.

IV. FEJEZET

Eljárási szabályok

14. §

(1) E rendeletben meghatározott, a II. kerületi Önkormányzat hatáskörébe tartozó engedély kiadása iránti kérelmet — írásban — a polgármesterhez kell benyújtani.

(2) A kérelemnek tartalmaznia kell:

a) A kérelmező személyi adatait (név, lakcím, születési hely, idő, nem magánszemély kérelmező esetén az elnevezést, székhelyét, telephelyét, a képviselő nevét, címét),

b) a jármű kategóriájának, illetve típusának megnevezését, forgalmi rendszámát, a forgalmi engedély számát,

c) az övezet vagy a várakozási terület megnevezését, az engedély típusát és kiadásának indokait,

d) aláírt nyilatkozatot, melyben a kérelmező tudomásul veszi, hogy amennyiben a gépjárműadó tekintetében 30 napon túli tartozása keletkezik, úgy az engedélye visszavonásra kerül.

15. §

(1) A kérelmet a polgármester megvizsgálja, és amennyiben az a rendelet előírásainak megfelelő, a kérelmező részére az engedélyt a költségtérítés befizetése után 15 munkanapon belül kiadja.

(2) Engedély bevonását követően az újabb engedély kiadása és a korábbi engedély visszavonása közötti időszak nem lehet rövidebb 3 hónapnál.

V. FEJEZET

Értelmező rendelkezések

16. §

E rendelet alkalmazásában

a) Korlátozott várakozási övezetek: az 1/1975. (II. 5.) KPM-BM együttes rendelet (a továbbiakban: KRESZ) 15. §-a (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott módon kijelölt — a 38/1993. (XII. 27.) Főv. Kgy. rendeletben megállapított, e rendelet 1. számú függelékében felsorolt — olyan körülhatárolt területek, amelyek

munkanapokon 08.00 és 18.00 óra között, szombaton 08.00 és 12.00 óra között díjfizetés ellenében és a helyszínre előre kihelyezett jól látható táblákon meghatározott — legfeljebb 2 óra — időtartamig használhatóak (a továbbiakban: korlátozott várakozási övezet).

b) Várakozási övezetek: a KRESZ 15. §-a (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott módon kijelölt olyan körülhatárolt területek, amelyek munkanapokon 08.00 és 18.00 óra között, szombaton 08.00 és 12.00 óra között díjfizetés ellenében, de időtartam-korlátozás nélkül használhatóak, és az 1. számú függelékben nem szerepelnek (a továbbiakban: várakozási övezet).

c) Fizető parkolók: a KRESZ 17. § (1) bekezdésének e) pontjában meghatározott módon kijelölt területek, ahol a várakozás díj fizetéséhez kötött. A fizető parkolók kijelölése és üzemeltetése során a várakozási és a korlátozott várakozási övezetekre vonatkozó szabályozást kell alkalmazni.

d) Főútvonal: a KRESZ 11. § (1) bekezdés e) pontjában említett „Főútvonal” jelzőtáblával jelölt út.

e) Intézmény: az adott területen székhellyel, telephellyel, fiókteleppel rendelkező jogi személy, tartós gazdálkodási tevékenységet folytató és székhellyel vagy telephellyel rendelkező magánszemély vagy jogi személynek nem minősülő társaság és szervezet.

VI. FEJEZET

Hatálybalépés

17. §

(1) Jelen rendelet a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba.

(2) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 27/1998. (VII. 13.) számú rendeletével módosított 16/1998. (V. 18.) számú, a Budapest Főváros II. kerület közterületein a várakozás rendjének egységes kialakításáról és az üzemképtelen járművek tárolásának szabályozásáról szóló rendelete.

Bencze B. György polgármester
Takácsné dr. Békéssy Eleonóra jegyző

HÁTTÉR

Parkolási övezetek kialakítása

A II. kerület képviselő-testületének a parkolási rendet szabályozó helyi rendeletet a Fővárosi Közgyűlés rendeletéhez igazodva kellett megalkotnia. A Fővárosi Közgyűlés biztosított némi mozgásszabadságot a helyi rendelet megalkotásához, amit a testület, a kerületben élő polgárok érdekeit figyelembe véve, igyekezett is kitölteni.

Jelenleg kerületünkben három korlátozott várakozási övezet működik: a *Moszkva tér és környéke*, a *Bimbó út és környéke* és a *Víziváros és környéke*.

A rendeletalkotók az övezeteket a kerület sűrűn lakott, nagy forgalmú részein hozták létre azért, hogy megkönnyítsék az itt élők mindennapjait, hogy a forgalmas belső részek is lakhatóbbá váljanak, csökkenjen a levegő szennyezettsége, a zaj és a forgalom. A helyben lakók biztonság- és komfortérzete szempontjából ezek nem elhanyagol-

ható tényezők, bár a rendeletalkotók tisztában vannak azzal, hogy az új szabályok bevezetésével járó kezdeti nehézségek sokszor kellemetlenséget okoznak. Azonban a saját és más kerületek tapasztalatai alapján elmondható, hogy a díjfizetős parkolási rendszer bevezetése megkönnyíti az érintett területen lakó polgárok „zsúfolt” életét. Az önkormányzatot sok bírálat éri az ingyenes parkolási engedélyre jogosultak szűk köre miatt. A szigorú feltételeket azonban a Fővárosi Közgyűlés 38/1993. (XII. 27.) számú parkolási rendelete szabta meg, mely tovább nem bővíthető, illetve a méltányosság lehetőségét is teljes mértékben kizárja, amire így helyi szinten egyáltalán nincs lehetőség.

(Bővebben a parkolás rendjéről, engedélyek kiadásáról a minden érintett lakóhoz ingyenesen eljuttatott tájékoztató füzetben, valamint a 17–18. számunkban olvashattak.)

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat 24/2001. (VIII. 30.) rendelete változtatási tilalom elrendeléséről a Budapest Főváros II. kerület Fény utca — Kis Rókus utca — Ezredes utca — Lövház utca által határolt területre

A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete (továbbiakban: Önkormányzat Képviselő-testülete) az épített környezet alakításáról és védelméről szóló módosított 1997. évi LXXVIII. törvény (továbbiakban: Étv.) 21. §-ának (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján az alábbi rendeletet alkotja.

1. §

A rendelet hatálya a rendelet 1. számú mellékletében felsorolt és a 2. számú mellékletében ábrázolt telkekre terjed ki.

2. §

(1) Az Önkormányzat Képviselő-testülete az 1. §-ban rögzít

tett területre — ezen területek szabályozási terve elkészítésének időszakára — változtatási tilalmat rendel el.

(2) A jelen rendelettel szabályozott változtatási tilalom az 1. §-ban rögzített területre vonatkozó kerületi szabályozási terv — önkormányzati rendelet — hatálybalépésének napján, de legkésőbb 2003. június 30-ig megszűnik. Értéknövelő változtatást az életveszély elhárításán kívül végrehajtani nem szabad.

3. §

(1) A változtatási tilalom alá eső területen a (2) bekezdésben foglalt kivételtől eltekint

ve telket alakítani, új építményt létesíteni, meglévő építményt átalakítani, bővíteni, továbbá elbontani, illetőleg más értéknövelő változtatást az életveszély elhárításán kívül végrehajtani nem szabad.

(2) A Z-KK övezeti besorolású területeken részben vagy egészben elhelyezkedő épületek, épületrészek bontási engedély alapján elbonthatóak.

4. §

Ez a rendelet a kihirdetés napján lép hatályba.

Bencze B. György polgármester
Takácsné dr. Békessy Eleonóra jegyző

HÁTTÉR

Építési és telekalakítási tilalom a Millenáris Park egész területére

A Millenáris Park területére elrendelt építési és telekalakítási tilalom elrendelésével a képviselő-testület a néhány hónap alatt népszerűvé vált park meglévő értékeit szeretné megőrizni. A testület ugyanebben a rendeletben arról is határozott, hogy a jövőben pontosítják a Millenáris Park területére érvényes szabályozási tervet. Bencze B. György polgármester elmondta, hogy a képviselők 2000 májusában fogadták el az egykori Ganz-területre vonatkozó részletes rendezési tervet.

— Ez a terv — tette hozzá a polgármester — kiállta az idő próbáját, a park csodaszép, s nemcsak a környéken lakók, hanem egész Budapest egyik kulturális központja lett. Az önkormányzat akkori ígérete — hogy az eltűnt zöldterület tízszeresét kapják vissza a kerületiek, ami példa nélküli a fővárosban — megvalósult. Nyilvánvaló, hogy

a park végleges arca még nem alakult ki, amikor 2000 tavaszán a terület rendezési tervét megszavazta a testület, még nem tudtuk pontosan, hogy fog kinézni. De most, a park elkészülte után a meglévő részletes rendezési tervet több helyen módosítani kell, és apróbb kiegészítésre is szorul.

Ezért a képviselő-testület egyhangúlag úgy döntött, hogy a terület értékeinek megtartása érdekében, míg ez a módosítás meg nem születik, de legkésőbb 2003. június 30-ig építési és telekalakítási tilalmat rendel el. Hosszas egyeztetési folyamat elébe nézünk, számtalan hatósággal, több civil szervezettel, a fővárossal. Ez a rendelet nem vonatkozik a Margit körút és a Fény utca közötti területre, ahol már elkezdődtek a munkálatok, és valószínűleg ez a rész is a Millenáris Park része lesz.



BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester — Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztő: Zsoldos Szilvia — Munkatárs: Kenderesi Andrea — Fényképek: Molnár Beatrix
Szerkesztőség: 1024 Bp., Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 346-5459), e-mail: budaiapolgar@masodikkerulet.hu
Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1. fszt. 3., (316-8737)
A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.
Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647)
Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2001. október 4. — Lapzártá: 2001. szeptember 25. — Hirdetésfelvétel: 2001. szeptember 24-ig

Tanfolyamok

Nagy tapasztalattal rendelkező gimnáziumi tanárok közössége (ösztöndíjas ELTE PhD-s tanár) felvételt hirdet következő tanfolyamaira általános és középiskolás gyerekeknek: **alapfokú egy-nyelvű** nyelvvizsgára felkészítő (angol, német), 30 óra, 15 000 Ft/félév; **középfokú kétnyelvű** nyelvvizsgára felkészítő (angol, német), 60 óra, 30 000 Ft/félév; **érettségire felkészítő** (magyar, történelem, matematika, angol, német), 30 óra, 15 500 Ft/félév; **egyetemi felvételre** felkészítő (magyar, történelem, matematika, angol, német), 60 óra, 35 000 Ft/félév; **felzárkóztató** tanfolyam általános iskolásoknak (matematika, német), 12 000 Ft/félév.

A tanfolyamokat megfelelő számú jelentkezés esetén indítjuk. Csoportlétszám minimum 5 fő. Helye: 1025 Pitypang u. 17., időpontok: 2001. október 1. — 2002. január 31., 2002. február 1. — 2002. május 31. Beíratkozás és szintfelmérés szeptember 17–22 között, 16–18 óráig a tanfolyam helyszínén.

Információ: matematika: (06 30) 900-6989; magyar, történelem: (06 30) 252-6735; angol: (06 30) 311-1612; német: (06 20) 910-8167.

Előkészítő

Az angol, francia, német nyelvet emelt óraszámú tanító Zápor utcai iskola előkészítő tanfolyamot hirdet magyarból és matematikából. Jelentkezési határidő: október 25., érdeklődni lehet az iskolában személyesen (1032 Zápor u. 90.) és telefonon a 250-1636-os telefonszámon.

Diákhitel

A hitel igénybevételének feltételei és lehetőségei: a hitelre jogosult az a magyar állampolgár, aki a 35. életévét még nem töltötte be, felsőfokú akkreditált iskolai rendszerű képzésben vesz részt, és hallgatói jogviszonya nem szünetel. Az őszi félévre *december 15-ig* kell beadni a hitelkérelmet. A kérelemhez szükséges nyomtatványt a postahivatalokban lehet beszerezni. *Diákhitel információs vonal:* (06 40) 24-00-24.

Lovastáborok a Bakonyban

Szünidei táborok 12 éves kortól
Hétfégi lovasprogramok haladóknak
Oktatás, tereplovaglás, fogathajtás

Az előző évekhez hasonlóan sportegyesületünk a lovassportok megismerésére és gyakorlására több alkalommal szervez táborozást **ifjúsági és felnőtt** csoportoknak. A programokon a kezdő és haladó lovasok szakmai irányítás mellett ismerhetik meg és gyakorolhatják a **lovaglást és a fogathajtást**.

A 15–20 fős csoportokba olyan ifjúsági és felnőtt jelentkezőket várunk, akik **minimum napi 4 óra** lovasfoglalkozáshoz kedvet éreznek.

A programok helyszíne a Bakonyban levő **Kisdémpusztá**. A délelőtti és délutáni lovasprogramok melletti egyéb programok: Kirándulás Zircre, Bakonybélre és a cseszneki várhoz, kerékpártúra a Bakonyba, uszodalátogatás Győrbe.

A kerékpárodatot feltétlenül hozd magaddal! (szállítását biztosítjuk).

2001. évi lovasprogramok

szeptember 14–16., 3 nap/2 éjszaka, 15 000 Ft/fő

szeptember 28–30., 3 nap/2 éjszaka, 15 000 Ft/fő

október 5–7., 3 nap/2 éjszaka, 15 000 Ft/fő

október 20–23., 3 nap/3 éjszaka, 16 500 Ft/fő

november 1–4. (ősz szünet), 4 nap/3 éjszaka, 20 000 Ft/fő

A részvételi díj tartalmazza az utazás (21 személyes midibusszal), a szállás (3–4–5 ágyas zuhanyzós szobákban), a napi háromszori étkezés, a lovasprogramok, az oktatás, a szabadidős programok költségeit.

VÍZIVÁROSI SPORTEGYESÜLET
1024 Budapest, Margit krt. 9., tel.: 212-5673
e-mail: vizivarosise@dpg.hu

Biztonságtechnikai Kft.

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

***Díjmentes felmérés, árajánlatadás
és vagyonvédelmi szaktanácsadás!***

Amire vállalkozunk:

- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus riasztórendszerek jelzéseit — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — **telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk** segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: **fegyveres járőrt** küldünk, értesítjük az **ügyfelet** vagy megbízottját, a **hatóságot** vagy a szakszolgálatot;

Ahogy végrehajtjuk:

- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet **4 különböző járőrbázisról** tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádió, akik **10 percen belül** a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt **elfogják és átadják az illetékes hatóságnak**, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített **felelősséget vállalunk**.

Iroda: 1016 Tündérlaki mélyút 2., **Tel.: 361-3885, fax: 361-3884**

Távfelügyeleti központ:

1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma:

BRFK XI. ker. R. kap. 151(2-70) 1995.

www.prosec.hu

E-mail: prosec@mail.mata.hu

NYÁRI FELÉRTÉKELES

Lakossági megtakarítási akció a Kereskedelmi és Hitelbanknál

10,25*



TeleCenter: 3-000-000, 06-40-444-444 • www.khb.hu

*Forint lakossági bankszámla melletti 2 havi lekötés esetén:

- 100.000 - 5.000.000 forint közötti lekötésnél évi **10%**,
- 5.000.000 forint felett évi **10,25%** a kamat.

Az EBKM megégyezik a fenti éves kamatokkal.
A kamatváltoztatás jogát a bank fenntartja.

Ha most nyit bankszámlát és igénybe veszi az akciós betételhelyezést, további kedvezményeket is adunk:

- ingyenes számlavezetés 2002. március 31-ig
- ingyenes Cirrus Maestro vagy VISA Electron bankkártya az első évben
- ingyenes átutalások a közüzemi számlák kiegyenlítéséhez, 2002. március 31-ig

1024 Budapest, Margit körút 43-45., Tel.: 201-3244,
1024 Budapest, Margit körút 5/a., Tel.: 212-4552

Ajánlatunk 2001. augusztus 10-től szeptember 28-ig érvényes.
További részletek a bankfiókokban és a TeleCenteren!

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Óvodánkba négyórás állásra kertetst keresünk. Tel.: (06 30) 384-5757

II. kerületi óvoda azonnali belépéssel dajkát keres. Tel.: 326-5356

Általános iskolai **takarítót és konyhai dolgozót** alkalmazna azonnali belépéssel a Budenz József Általános Iskola és Gimnázium (1021 Budenz út 20-22.) Tel./fax: 394-3177

A Létnimum Alatt Élők Társasága Budapesti Elnöksége érettségizett, egyetemet, főiskolát végzett friss nyugdíjasokat vár szociális-adminisztratív társadalmi munkára. Jelentkezőket várunk személyesen vagy írásban: 1158 Neptun u. 72., tel.: 416-2363, Boros Vince.

Nyolcadikos fiam mellé pedagógus segítséget keresek 2001 augusztustól. Tel.: 397-6138

Nemzetközi konszern uniós felkészítéssel és karrierlehetőséggel új irodák megnyitására vezetőket és specialistákat pályáztat. Tel.: 268-1454, Katona András.

Gyermekszertető diplomás óvónő gyermekfelügyelettel vállal egész nap a Komjády-úszoda mellett. Tel.: (06 30) 274-5822, este 220-3811.

Idős személyek napközbeni felügyeletét, főzést, bevásárlást vállalkoz. Autóval orvos-, színház- stb. igény szerinti látogatásával. Tel.: (06 30) 914-5886, 326-6165

Változás! Katona Piroska fodrász hetenként háromszor (szerda, csütörtök, péntek) normál műszakjában szeretettel várja vendégeit a Kontúr Fodrászszalonban (Pasaréti út 104.).

OKTATÁS

Bölcsészkarri oktató angol magánórát ad, bármilyen nyelvvizsgára felkészít. Tel.: 200-6960

Szeretne **JOGOSÍTVÁNYT?** Tanfolyamaink folyamatosan indulnak a Városmajori Gimnáziumban. IXION: (06 20) 992-9445, (06 20) 992-9446

Budai Ring Autósiskola az ön szolgáltatában. Oktatóstudió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 214-7004 14-19 óráig. II., Spáhi u. 21.

DODGEM AUTÓSISKOLA MINDENKINEK! JOGOSÍTVÁNYOSOKNAK GYAKORLÓ-ÓRAK! Tel.: 338-2872, www.dodgemjog-si.hu

SZÁMÍTÁSTECHNIKA: Word, Excel, Internet tanfolyamok, **GEPIRASOKTATÁS.** Mikrobit Stúdió, tel.: 201-0855

Tanulási problémával, diszlexiával küzdő 6-16 éves gyermekek segítségét vállalom. Tel.: (06 20) 374-7629

Főiskolás lány általános iskolások korrepetálását vállalja minden tantárgyból. Bóné Magdolna, tel.: 325-8419

TELJES KÖRŰ korrepetálást vállalkoz! Nagy gyakorlat! **HÁZHOZ MEGYEK!** Tel.: (06 70) 231-4202

Nyugdíjas zongoratanárnő szeretettel, színvonalasan oktat gyermekeket, felnőtteket a Széna téren. Tel.: 202-0344

Szövegértelmezés és helyesírás tanítása belső hallást javító módszerrel (középisko-

lásoknak és idegen anyanyelvűeknek is). Tel.: 250-5346

Úszás-, görkorcsolya-, sioktatás a Városligetnél. Sízó mozgás oktatása görkorcsolyával. A programot gyerekeknek és felnőtteknek ajánljuk. ELTE Úszoda, Jafcsák Péter, tel.: 343-7072, (06 30) 248-3544, www.extra.hu/jafcsakpeter

Főiskolásoknak, középiskolásoknak gazdaságmatematika, statisztika, számvitel, angol, német, francia szakszerű felkészítés. Tel.: 391-6322

MAGÁNBÖLCSŐDE 4 éven aluli gyerekeket fogad Pesthidegkúton (1028 Patakhegyi út 17.). Tel.: 397-4945

INDIAI TÁNC kezdő tanfolyam indul október 3-án szerdán 6-8 óráig és október 4-én csütörtökön 7-9 óráig a Bem rakpart 45-ben.

Matematika-, fizikatanítás. Tel.: 200-7764

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, érettségire, felvételire felkészítést vállal fiatal tanár nagy gyakorlattal. Tel.: 315-1909, (06 20) 342-7667

Matematika-, fizika-, számítástechnika-, kémia tanítás. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 20) 945-1739

Okleveles mérnök matematika-, fizika-, kémia korrepetálást vállal a Moszkva térenél. Tel.: (06 20) 323-7401

Egyetemista lány **MATEMATIKAKORREPETÁLÁST** és érettségire, felvételire felkészítést vállal. Tel.: 325-7456, (06 30) 315-3333

MATEMATIKA-, FIZIKAOKTATÁS az első kerületben. Intenzív felvételi előkészítés. Egyéni igények kielégítése, több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747

Általános iskolások eredményes matematika-, fizikakorrepetálása szaktanárnál a Törökvész úton. Tel.: 326-6002

Külföldön élt 30 éves diplomás némettanárnő vállal nyelvtanítást minden szinten. Házhoz megyek! Tel.: (06 30) 912-2345, 212-6982

NÉMET NYELVTANÍTÁST vállal diplomás, számlaképes nyelvtanár egyéneknek és cégeknek. Tel.: 201-5739, (06 20) 375-9585

Német nyelvtanítás, pótvizsga-előkészítés (Zöld lomb utca) lakáson, profin, hanganyaggal, tesztekkel és rengeteg türelemmel. Tel.: 335-6221

Némettanítást vállalkoz. Házhoz megyek. Tel.: 335-9492

Diplomás nyelvtanár német nyelvet tanít minden szinten számlaképesen. Házhoz is megyek. Tel.: 246-6869

Angol nyelvtanítás minden szinten a II., Völgy utcában. Tel.: 392-7592, (06 30) 959-1090

ANGOLT eredményesen, személyre szabottan. Kezdőknek gyorsított módszer. Minden korosztálynak. Tel.: 326-5179, telefon-ügyelet: 317-3850.

Kezdő angol- és olasztanítást, korrepetálást vállal egyetemista lány. Tel.: (06 30) 290-1144

ANGOL, német általános, külkereskedelmi, idegenforgalmi, vendéglátóipari, közgazdasági nyelvkutatás beszédkézség-fejlesztéssel kezdőtől felsőfokig. Felkészítés éret-

ségre, államvizsgára. Tananyag kölcsönzése. Bathányi térenél. Tel.: 201-7150

Egyetemista fiú nagy gyakorlattal **ANGOLT** és **NÉMETET** oktat, korrepetál Hidegkúton. Tel.: 376-8040, (06 30) 905-3258

DIPLOMÁS NYELVTANÁRNŐ több éves külföldi tapasztalattal NÉMET-, ANGOL-, FRANCIAOKTATÁST, nyelvvizsgára felkészítést vállal felnőtteknek és tanulóknak. Tel.: (06 30) 373-8069

INGATLAN

GARÁZS KIADÓ a Pasaréti térenél a Kelemen László utcában. Tel.: 200-7768

GARÁZST VESZEK a Fillér utca tetején. Üzenet: 490-2200

II., Horvát utcában garázs kiadó. Tel.: 325-5062, (06 30) 992-2607

Bimbó úton garázs kiadó. Tel.: 326-6282

GARÁZS KIADÓ a II., Fillér utcai iskolánál. Tel.: (06 30) 343-6184, (06 26) 322-453

Teremgarázs kiadó a Fillér utca-Rusztai út saroknál. Tel.: (06 30) 240-7645, reggel, este.

Garázs kiadó a Bimbó út tetején. Tel.: 200-8764, reggel 10 után.

GARÁZS kiadó a Törökvész úton a Rózsadomb Center közelében. Tel.: 337-4052

II., Endrődi Sándor utcában 150 m²-es luxuskiosz kiadó. Tel.: 201-9475

A II. kerületben 50-70 m²-es kiadó lakást bérelnék magánszemélyként, 60 ezer forintig. Tel.: (06 20) 978-9398

Nagykovácsiban 50 m²-es üzlet + kerthelyiség kiadó, eladó. Bérleti díj 65 000 Ft/hó. Tel.: (06 20) 364-5644, (06 20) 912-4678

Nagykovácsiban kiadó 35 m²-es összkomfortos kisház kerttérrel, kocsibeállással. 45 000 Ft/hó. Tel.: (06 20) 364-5644, (06 20) 912-4678

Bel-budai orvosi rendelő kiadó. Telefon este 6-8 óra között: 202-1511.

A II., Tüske utcában családi házban hangulatos tetőtéri lakás (50 + 20), dupla garázs (34) és kocsibeállási lehetőséggel külön-külön is kiadó. Tel.: 275-2812

Vérhalom tér mellett 60 m²-es erkélyes, garázsos örökklakásomat elcserélem 80-90 m²-es garázs nélküli I. emeletig, értékű lakással. Tel.: 316-9597, az esti órákban.

Amerikai üzletember bérelne 100-150 m² körüli luxuskioszot hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 430-0178

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KÍNÁL állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkörre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0031, www.amadex.hu

INGATLANÁT rövid határidővel eladjuk vagy befektetésként megvásároljuk korrekt áron, garanciával. Ingyenes zöld szám: (06 80) 203-768, üzenetrögzítő: 214-9186

HILL-ESTATE Ingatlan Iroda folyamatosan keres budai lakásokat, házakat vétel-

re, bérbeadásra fizetőképessé ügyfeleink. Tel.: 212-2656, (06 30) 954-5797

FERENCZY ÉS TSA INGATLANIRODA! Budai ingatlanok értékecselése, adásvétele, bérbeadása teljes körű, korrekt ügyintézés. Hatalmas adatbázisból válogathatnak. Tel.: 316-8674, (06 30) 221-2072

Haas Gabriella a megszűnt Spécitrédből új irodát nyitott. Várja a bérelni, bérbe adni, eladni és venni szándékozókat. Új szám: 416-8379, (06 30) 931-1337

DIPLOMÁS, AGILIS RÓZSADOMBI ingatlan-közvetítő hölgy keres budai eladó/kiadó ingatlanokat. Tel.: (06 20) 977-2962, 325-5227

TISZTELT TULAJDONOS! INGATLANKÖZVETÍTŐ SOK VAN, DE TIZ ÉVES TAPASZTALATTAL KEVES. HASZNÁLJA KI A SPÉCIKER SZAKTUDÁSÁT. KERESÜNK KIADÓ, ELADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, TELKEKET. Tel.: 240-4412, (06 30) 280-1642

BEÉPÍTHETŐ TETŐTERET VAGY LAPOS-TETŐT KERES épületgépész házaspár Bel-Budán. Előnyös üzleti konstrukciót, magas szakmai színvonalú tervezést, lebonyolítást, jogi garanciát biztosítunk. Tel.: 213-7296

VENNÉK II. kerületben önálló, panorámás családi házat nagy telekkel, vagy 140-180 m²-es villalakat buszmegállóhoz közel. Tel.: 215-6107

XII., Diós árok utcában 126 m²-es örökklakás 56 m²-es szuterénnal, garázzsal, kerttérral, terrasszal eladó. Tel.: 201-9475

XII., Diós árokban 3 szobás, 86 m²-es örökklakás garázzsal eladó. Tel.: 201-9475

III., Remetehegy úton ötszobás, 235 m²-es terepasos, amerikai konyhás, padlófűtéses ikerház eladó. Tel.: 201-9475

Budán, a Margit hídnál Dunára néző 64 m²-es örökklakás eladó. Irányár: 290 eFt/m². Tel.: (06 30) 948-5373

ALVINCI úton 65 m²-es emeleti, erkélyes, panorámás lakás eladó. Tel.: (06 20) 314-3045

Nagybányain fiataloknak 220 m²-es panorámás sorház 280 ezer/m² eladó. Tel.: (06 20) 362-2906

Bimbó úton 60 m²-es, dupla garázsos emeleti örökklakás eladó. Tel.: 395-2894, (06 20) 362-2906

Keresek bármilyen lakásmegoldást 5 millió Ft-ig gyors készpénzfizetéssel. Tel.: 315-0022, (06 70) 310-7017

II., Torockó utcában 110 m²+50 m² irodának is alkalmas szuterén, felújított lakás hangulatos téglapépületben 44,8 M. irányáron eladó. Tel.: (06 70) 247-4434, 302-0565

II., Csejtei utcában 77 m²-es 3 szoba + terasz + 200 m² közös tetőterasz garázzsal kertes téglapépületben 31,5 M irányáron eladó. Tel.: (06 70) 247-4434, 302-0565

Nagykovácsiban, Zsüroshegyen 210 nős panorámás, déli fekvésű építési telek eladó, 12 mFt. Tel.: (06 20) 364-5644, (06 20) 912-4678

A II., Zöldkert úton 2 szintes „Binder” sorház beépíthető tetőtérrel, garázzsal eladó. Tel.: (06 20) 362-2906, 395-2894

A Parlamentnél 180 m²-es nagypolgári, felújított, gyönyörű lakás szecessziós, szép házban eladó. Tel.: (06 30) 932-0230

A Máriaremetei úton 4,5 szobás családi ház 41 millióért eladó. Tel.: (06 20) 332-7949

A Tüske utcánál 79 m²-es háromszobás lakás garázzsal 26,5 millióért eladó. Tel.: (06 20) 977-2962

Budai ingatlanát készpénzért megvásárolom reális piaci áron. Felújítandó is lehet! Tel.: 221-3278

SZOLGÁLTATÁS

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelán koronák, hidak; **FOGSZABÁLYOZÁS** felnőtteknek is. Dr. Gombos Livia, 1021 Széher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

Ilj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

FOGSZABÁLYOZÁS SZAKRENDELÉS részletfizetési lehetőséggel. Fogfehérítés, fogbeültetés, göctalanítás, pótlások, ellazult fogak kezelése, fogszuvasodás megelőzése 2 éves kortól. Rendel dr. Morid M. Reza minden szombaton 9–16 óráig. II., Vitéz u. 5–7. Tel.: (06 30) 320-4717

DR. MÓNOS SZUZZSA bőrgyógyász, onkológus, **DR. CSATÁR EVA** proktológus sebész magánrendelője a XII., Németsvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. em. 1. alá költözik. Bejelentkezés: **Dr. Csátár** (06 30) 971-7340, **dr. Mónos** (06 30) 982-0999, 274-2554.

GYERMEKORTOPÉDIAI MAGÁNRENDELÉS Bp. XII., Leventula u. 9. Doktor Dorax Gyermekgyógyulda. Szerda 17–19-ig. Tel.: 214-9187, dr. Andrassy Ilona főorvos.

CSONTKOVÁCS KINEZIOLÓGUS — SZELLEMGYÓGYÁSZ — ASZTROLOGUS ÉS HOMEOPÁTHA DOKTOR VÁRJA ÖNÖKET. 1026 Gárdonyi Géza út 6/b. Tel.: (06 30) 201-8382

Dr. KORODI-GÁL BOTOND urológiai magánrendeléstemet megkezdtem a Moszkva tér 4. szám alatt hétfőn 15–18 óráig. Bejelentkezés: (06 30) 960-9833

INTIM TORNA® nemcsak az örömtelibb házassálettér! Tüszentesre elcsöppenő vizet, aranyér, hüvely- és végbélgyengesség? Folyamatosan induló tanfolyamainkon mindezt megelőzheti és megszüntetheti! Tel.: (06 20) 927-0199

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogyókúra kiegészítéseként, göctalanításra. „Vivien talpai” orvos-termesztógyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Frissítő, regeneráló arc-, testmasszázs. Tartásjavító, kondicionáló gyögmasszázs, talpmasszázs. Tel.: 214-1339

Siacu (akupresszúrással) gyógymasszázs). Nemzetközi Shiatsu Iskola, I., Ostrom u. Kezelésre bejelentkezés: (06 30) 299-0834, (06 30) 922-3655

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. „Vivien talpai” orvos-termesztógyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

SZEXUÁLIS TANÁCSADÁS, FÁJDALMAK KEZELÉSE svédorvosi tapasztalattal dr. Takács Béla NŐGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉSEN: II., Filler u. 10/b, tel.: 316-2596, (06 30) 281-7024

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

Garázkapuk, kapunyitó automatikák, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek. Tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429

Betörésvédelem, sima és díszműves rácsok, rácsos ajtók, záruk, hevederzárak, ajtók megerősítése, vasszerkezetek készítése. Tel.: 325-6749, (06 20) 956-4117

SANYI BÁCSTÓL. Ablakrácsok, rácsajtók, kerítések, kapuk, lépcsők, korlátok, hevederzárak. Tel.: (06 20) 921-0073

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, villanybojler vízkötelvénye, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DIJTALAN FELMERES, ARJANLAT. Tel.: 455-0912

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsoptól egésztől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250

VÍZÓRSZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindennemű vízszelvényi munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

VÍZSZERELÉST, fűtésszerelést, gázszerelést, javítást, fürdőszoba-felújítást burkolással vállalunk. Tel.: (06 30) 931-6929, 283-4055

Vízvezeték-szerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

3 órán belül javítjuk FÉG gázkészülékeit 7–23 óráig. S.O.S. gázkészüléksszerviz. Tel.: (06 20) 921-2215

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmegelőgítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgások műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerelő, II., Lórántffy Zs. u. 5., tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

3500 forintos akciós áron FÉG gázkészülékek tisztítása, fűtésre felkészítése. Tel.: (06 20) 921-2215

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRAS MESTER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Minősített VILLANYSZERELŐ MESTER hibaelhárítást, hálózat-felújítást, mérőhely-kiépítést, lakásszerelést, javítást vállal. Nagy Ferenc. Tel.: (06 20) 928-6177, 322-4929

Villany-, vízszelvény, bojler, villámhárító szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

ÉRTÉKESÍTÉSEK — szabványossági, villámvédelmi felülvizsgálatok, erősáramú berendezések tűzvédelmi időszakos felülvizsgálata. Tervezés. Herbst György, 1126

Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

VILLANYSZERELÉS, családi, társasházak, ipari berendezések, riasztók, kaputelefonok szerelése, felújítások. Herbst György, 1126 Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

Minősített villanyyszerelő mester vállalkozó hely-kiépítést, cseréket, hőtárolós kályhát, villanybojler, villanytűzhely javítását, érintés-, villámvédelmi felülvizsgálatot. Tel.: 214-4920, (06 20) 986-5700

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelvény, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! KAMERÁS CSATORNAVIZSGÁLAT! Csatornák, mosogatók, fürdőszobai lefolyódugulások megszüntetése falbontás nélkül. Gyökértelenítés, szirtalanítás gépi tisztítással, garanciával. GYORSSZOLGÁLAT! Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! BUDAI GYORSSZOLGÁLAT! Pihenőnap nélkül vállalkozunk fürdőszobai lefolyók, mosogatók, strangok, csatornák hatékony tisztítását géppel, garanciával. Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Vécék, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Napellenzők, szalagfüggönyök, relax és redőnyök gyártása, javítása. Beépített szekrények, konyhák készítése felméréssel. Tel.: (06 20) 950-6057

REDŐNYÖK FORGÓABLAKRA IS, FAREDŐNYCSERE, RELUXA, FARELUXA, ROLLETTA, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS. BIZTONSÁGI ABLAKÜVEGFÓLIA, HARMONIKAAJTÓ, NAPELLENZŐ, SZÜNYOGHÁLÓ. Tel.: 394-4391

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 27 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

Budai fagyasztó és hűtőgépjavító szakszerviz. Hívható a kerületből 6–21 óráig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. Hétfői ügyelet.

Hűtőgépsszerviz. Háztartási, kereskedelmi hűtőgépek megbízható, helyszíni javítása garanciával. Tel.: 216-3132, (06 20) 949-3642

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 06–20 óráig. Hétfőig is. Tel.: 395-2991

Energomat, NDK-típusú és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

AUTOMATA MOSÓGÉP JAVÍTÁSA, SZERVIZ. ENERGOMAT, NDK, MINIMAT, ENERGOLUX STB. É HIRDETÉS ÖNNEK FIZETÉSKOR 1000 FT ÁRENGEDMÉNYT JELENT. BÓDI GÁBOR. Tel.: 395-3357, (06 20) 961-8618

AUTOMATA MOSÓGÉPEK, mosogatógépek, villanytűzhelyek, villanybojler, elektromos fűtőkészülékek javítása garanciával. Tel.: 395-7278

GELKA-Buda. Mosógépek, hűtők, bojler. Tévé javítása garanciával. Tel.: 247-7077

Televízió (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. Bp. 1025. Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétfőig is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

TELEVÍZIÓ, VIDEÓMAGNÓ, MONITOR, TÁVIRÁNYÍTÓ, HI-FI készülékek precíz javítása, írásos garanciával, kedvező áron. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, (06 20) 399-3333, 9–17 óráig.

TELEVÍZIÓJAVÍTÁS írásos garanciával. Nyugdíjas és egyéb árengedményekkel. ELZSO szerviz. II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9–17 óráig.

Rádió, magnó, lemezejátszó, telefon, üzetrőgőztető, hordozható tévé, videómechanika helyszíni javítása. Hétköznap ingyenes kiszállás. Deák Csaba, tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273, hétfőtől péntekig 10–18 óráig.

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása a helyszínen. Javítás esetén ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT. LAKÓÉPÜLETEK, NYARALÓK ÉPÍTÉSÉT, MEGLEVO ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSÉT, FELÚJÍTÁSÁT, TETŐTER BEÉPÍTÉSÉT VÁLLALJA TERVEZŐTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

BÁDOGOS ÉS TETŐFEDŐ, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával, Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Épületek, lakások fűtés-, gáz-, víztervezése új és felújítási munkákhoz. Igény esetén kivitelezés is. Tel.: 202-2238, (06 30) 942-6565

Ácsmunkák, új tető készítése, tetőtér-beépítés, lépcső, galéria készítése. Tel.: 397-1625 este, (06 30) 297-9738

KONTÉNERES szemét- és szittszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

LAKÁSFELÚJÍTÁS. Festés, mázolás, tapétázás, burkolás, asztalos-, víz-, villany-szerelés. Tel.: 325-5853, (06 20) 327-5226

Szobafestést-mázolást, tapétázást, szőnyegpadlózást, burkolást, parkettacsiszolást-lakkolást garanciával vállalunk. Tel.: (06 30) 919-5806

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópadlózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁS tisztán, szépen 16 éve a kerületben. Tel.: 387-1831, (06 70) 244-9973

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACISZOLÁST, PARKETTJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

PARKETTACISZOLÁS, világos háromszori lakkolás valódi parkettlakkal, garanciával. Tel.: 246-2094, (06 30) 949-2207, Iványi.

EGYEDI FALÉPCSŐK, BEÉPÍTETT FAESZTERGÁLT BUTOROK KIVITELEZÉSE, (ÖN-TÖ)-MINTAKÉSZÍTÉS. Tát, Aubéli János, tel.: (06 33) 444-728

AJTÓK, ABLAKOK készítése és javítása. Ablakok átalakítása Termora. Fa megmunkálása. Tel.: 325-8396, (06 20) 946-3568

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik és stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

IKEA típusú könyvszekrények, konyhabútorok, beépített szekrények, irodabútorok, fürdőszobabútorok méreteire gyártása legolcsóbban. Például: könyvszekrény (228x80x28 cm) 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 212-5593

Szőnyegtisztító-gépek kölcsönzése. Szőnyegtisztítás helyszínen és elvitelre. Ablaktisztítás. Tel.: 221-0491

KÖLTÖZTETÉS-LOMTALANÍTÁS, csomagolás ingyen dobozokkal, bútorszerelés, zongoraszállítás! Ingyenes felmérés! BUDAPESTI-TEHER. Tel.: 250-0698, (06 20) 983-1162

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Sziráki.

KÖLTÖZTETÉS, CSOMAGOLÁS, BÚTORSZERELÉS, zongoraszállítás, ingyen dobozokkal, lomtalanítás, expressz-teher. Tel./fax: 349-0365

Kertépítés, automata öntözőrendszerek tervezése, kivitelezése garanciával, utólag is. Tel.: (06 20) 331-2965

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruvál! Tel.: (06 26) 301-860

Elhanyagolt, gazos kertek rendbetétele, sövényvágás, motoros fűkaszalás, fákivágás, gallyazás. Rotációs kapálás, füvesítés, rendszeres fűnyírás. Megbízható, korrekt munka. Tel.: 405-2725, (06 30) 274-1368

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, adótanácsadó vállalja kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók könyvelését. Tel.: 200-9716

Szakvizsgával, garanciával, II. kerületi irodával társasházak közös képviselőjét vállalom. Tel.: 213-7977, (06 30) 989-3942

Cégünk vállalja társasházak, magántulajdonok képviselőjét, teljes körű ügyintézővel. Tel.: 321-6627, (06 20) 952-3240

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, FEJLESZTÉSE 8–20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

Zongorahangolás, javítás, beállítás. Tel.: (06 20) 363-4862, 200-7336

A HANGULAT zenekar esküvők, családi és egyéb rendezvények **zeneszolgáltatását** vállalja. Tel.: (06 30) 241-9315

KUTYAKOZMETIKA HIDEKGÚTON: 1028 Aszú u. 1. Bejelentkezés: 275-8661, (06 30) 243-7637. Otthonában és szállítással is. Segítek sétáltatásban, oktatásban, nyaralás esetén ellátásban.

PEDIKÚR-MANIKÚR az Ön otthonában. Tel.: (06 30) 202-0625

APEH-nyomtatványok, iskola-, irodaszerrek nagy választékban nyomtatványboltunkban, az Újlaki Útletházban. Előrendelést felveszünk. Tel.: 453-4035

PANZIÓNKAN RÓZSADOMBON szép környezetben, jó közlekedésnél várjuk kedves vendégeinket összkomforttal, biztonságos parkolással. PANORAMA PANZIÓ — LAKÁSBÉRLÉS — INGATLANKÖZVETÍTÉS. II., Fullánk u. 7. Tel./fax: 394-4718

MŰGYŰJTÉS

„Miniatur” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísz tárgyakat. Bp. I., Attila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, régi KÉPESLAPOKAT, levélborítékokat, reklámyom-

tatványokat vásárolunk. VIII., Szentkirályi u. 6. Tel.: 267-2494, 485-5060

1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 214-7496, (06 30) 211-8877

Nemes-Városmajor Galéria: XIX–XX. századi festmények vétele, eladása. Tel.: 302-8698, 212-3156

RÉGI PÉNZ, KITÜNTETÉS, EMLÉKÉREMVÉTEL. A Kieselbach Galéria vásárol bűrtort, ezüstöt (hiánytalan evőeszköz készletet), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, kvalitásos műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10–©1-ig, 14–16-ig.

RÉGI PÉNZ, KITÜNTETÉS, EMLÉKÉREMVÉTEL-eladás. AUKCIÓ. Tátra Galéria a Margit hídnál, 1136 Tátra u. 4., tel.: 239-4043

Gorka, Gábor, Zsolnay és más magyar kerámiát vásárolna budai gyűjtő magas áron. Tel.: 339-8084

VÉTEL-ELADÁS

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nostalgia Antikvárium, 1027 Bp., Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

TÁVIRÁNYÍTÓK minden típusú készülékhez garanciával kaphatók. Videoton és Orion távirányítók most akciós áron! Minden vevőnek ajándékkal kedveskedünk. Tel.: 200-2212, 9–17 óráig.

TÁRSKERESÉS

Színvonalas társkövetítő elit ügyfélkörrel, hangulatos rendezvényekkel, programokkal. Tel.: 269-4589, Kiss Etelka.

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társkereső szolgáltatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság. Györgyi asszonynál, tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8–10-ig, este 20–22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

M M TÁRSKERESŐ IRODA fényképes nyilvántartással várja tartós kapcsolatra vágyók jelentkezését Budapesten és Solymáron. Tel.: (06 30) 324-3987

EGYÉB

RÖMIPARTIHOZ PARTNEREKET KERESÜNK. Tel.: 200-1767

LAPOSTETŐ-SZIGETELÉST
vállal
a VIKTÓRIA 6 Kft
garanciával,
referenciákkal.

405-4603
(06 30) 931-5495

Leinformálható
referenciákkal
rendelkező
tőkeerős
részvénytársaság
életjáradéki
szerződést
kötne megfelelő
garanciákkal.
Érdeklődni lehet
Gondos Katalinnál a
383-6368-as
telefonszámon.

KÖNYVELŐIRODA
vállalja társasházak,
kft-k, bt-k
kettős könyvelését
10 eFt/hótól.

Cégképviselő!
Bérszámfejtés
NEXON-programmal
600 Ft/fő/hó!

II., Keleti K. u. 8.,
tel.: (06 20) 951-5351

Villanyszerelő
szakmunkást
keresünk
komfortberendezések
szervizelésére, készenléti
hibaelhárításra.

Fizetés megegyezés szerint.

A jelentkezést önéletrajzzal
a GREX Rt., 1625 Budapest,
Pf. 100 címre kérjük.

Felvilágosítás: Torma László.
Tel.: 405-4401, 405-5894.

Prof. Dr. FÜREDI
János magánrendelése
telefonon lehet
időpontot kérni:

275-2306.

Pszichiátria,
pszichoterápia,
tanácsadás, család-
és válásterápia.

Gépész-, épületgépész és
villamosmérnököt
keresünk
projektvezető
(tervező-irányítástechnikai)
munkakörre.

Fizetés megegyezés szerint.

A jelentkezést önéletrajzzal
a GREX Rt., 1625 Budapest,
Pf. 100 címre kérjük.

Felvilágosítás: Torma László,
tel.: 405-4401, 405-5894.

ÁLLATPATIKA nyílt a Budagyöngye Üzletköz- pontban

(E/4 sz. üzlethelyiség).

**Telefon: 275-0855/
295-ös mellék**

CASAFINA INTERNATIONAL INGATLANIRODA

Nemzetközi ingatlaniroda folyamatosan keres nagykövetségek, multinacionális cégek részére luxusházakat és -lakásokat hosszú távú bérletre Budán és a Belvárosban.

Tel./fax: 200-6272, 200-6360
Mobil: (06 30) 933-6005
e-mail: casafina@pronet.hu

Ingtanfejlesztési Szövetkezet

Új lakások leköltöztetők: Bp. XIV., Ilka u. 17. alatt 44 db lakással, parkolókkal és 3 db üzlettel épülő társasházban 40, 56, 86, 110 m²-es lakások egyedi fűtéssel, két lift és nagy kert használatával. Szoc. pol. engedmények és kedvezményes hitel igénybe vehető! Lakások, üzletek átadása 2001. III. negyedévében.

INFORMÁCIÓ: (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír

A BAUMAG Szövetkezet ajánlata tagjainak

NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000–2 990 000 Ft	3 000 000–6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 12%	évi 12%	évi 12%
3–5 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%
6–12 hónap	évi 14%	évi 14,5%	évi 15%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630

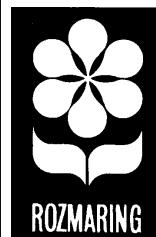
Nyitva: hétfő, szerda: 9–16.30; kedd, csütörtök: 9–17; péntek: 9–15 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!



II. ker. zöldövezeti részén, a Hármashatár-hegyre néző csodálatos panorámájú, igényes kivitelezésű, 4 lakásos társasház (103,9 m² irányár 45,8 mFt, 104,9 m² irányár 44,1 mFt, 121,44 m² 52,3 mFt, 122,45 m² irányár 50,3 mFt). Kizárólagos használatú kertész, óriási terasz, szauna, teremgarázs, kulcsrakészen (szín, burkolat választható), költözhető 2001. október. Tel.: (06 30) 972-7727.



MEGNYÍLT!

INGATLANFORGALMI IRODA
1028 BUDAPEST, PATAKHEGYI ÚT 83–85.

4-es kapu

Telefon, fax: 376-5721

- ingatlanközvetítés
- ingatlanforgalmazás
- értékbecslés

Kiemelten foglalkozunk külterületi, mezőgazdasági és nem mezőgazdasági ingatlanok forgalmazásával.

A pontos és diszkrét ügyintézés érdekében vegye igénybe szolgáltatásainkat!



**BUDAPEST
GYERMEK
NYELVISKOLÁBAN**

GYERMEKEKNEK óvodás kortól **egyéni** tanulás, **magánórák**, mini csoportok, korrepetáló, felzárkóztató, nyelvvizsga-előkészítő nyelvtanfolyamok a II. kerületi központban; városszerte; lakóhelyen is.

Órarendi órák ellátása, nyelvtanárhiány pótlása

Érdeklődés:

1027 Szász Károly u. 2., III/21.
Tel.: 212-1492, fax: 214-7031
www.eniport.hu/gyermeknyelv

FOKOK Felsőoktatási és Nyelviskolai Képzési Központunkban

Egyéni, ill. kis csoportos **felölt nyelvtanfolyamok** speciális tematika szerint (cél, időpont, helyszín stb.) céges csoportok is

Tanítóknak angol illetve német műveltségterületi képzés pótfelvételi lehetőség

Érdeklődés:

1027 Szász Károly u. 6., fszt. 1.
Tel.: 212-5885, fax: 214-7031
www.eniport.hu/fokok

FITNESS CENTER A BELVÁROS SZÍVÉBEN

A **Multifit Studio Fitness Center** 530 m²-es, az Operaház mögötti, **VI., Lázár u. 9. sz. alatt található légkondicionált komplexumában** az alábbi szolgáltatásokkal várja kedves vendégeit.

- aerobics és alakformáló torna
- fit-ball torna
- finn szauna
- szolárium
- cardio-fitness
- testépítés
- masszázs
- kozmetika (fény- és mágneses terápiával)
- büfé

A testépítésre olasz gyártmányú FASSI gépek állnak rendelkezésre edzői felügyelettel.

Szeptembertől testharmónia mozgásfejlesztő fitness-program (táplálkozási tanácsadással), valamint tánc-, haslánc-folyamok indulnak.

Érdeklődés és jelentkezés a 311-7624-es telefonszámon.

Nyitva: H-P: 7–21 óráig, Szo-V: 9–13 óráig.

Lapunk terjesztését a Feibra Kft munkatársai végzik, akik kérik, hogy reklamációjukkal közvetlenül hozzájuk forduljanak:

1139 Budapest, Váci út 95.
Telefon: 340-9921, 340-9922,
Fax: 340-9923.

ANTIK RÁDIÓ RESTAURÁTOR



Visszavarázsoljuk a régi idők hangulatát. Tekintse meg a Rádiómúzeumot!

II. Adyliget, Táltos u. 24.

Bejelentkezés — tel./fax: 376-9389

Rádió:

(06 20) 975-5311

TÁLTOS MINI MOTEL



Csendes, nyugodt, jó levegőjű, panorámás, 2–3 ágyas szobákkal szeretettel várjuk.

Motel:

(06 20) 327-7311

MCO_{NET}

HUNGARY

EGYEDI WEBKATALÓGUS ÉS KERESŐRENDSZER

 **www.mconet.hu**

SZOLGÁLTATÁSAINK:

Tárterület
Domainregisztráció
Webdesign

**Minőség, biztonság,
garancia... kedvező áron**

**Megjelentek 2001/2002 téli repülő, sielés,
belföldi katalógusaink.**

Előfoglalási kedvezmény irodáinkban szeptember 30-ig.

A korábbi évek népszerű úticéljain kívül a Neckermann bővítette ajánlatait.

Seychelle-szigetek, Mauritius

Korábbi ajánlataink változatlan Neckermann-minőséggel.

Utazás repülővel — Kanári-szigetek, Tunézia, Ciprus, Egyiptom, Dubai, Kenya, Thaiföld, Bali, Sri Lanka, Dominika, Mexikó.

Utazás egyénileg — Ausztria, Olaszország, Svájc, Franciaország, Szlovák Köztársaság, Szlovénia.

Kínálatunkban megtalálhatók még körutazások, belföldi ajánlatok.

Még a nyár sem ért véget

Aktuális akciós ajánlatainkról érdeklődjön irodáinkban.

**Érdeklődni lehet KÉK SZÁMUNKON
9 és 18 óra között: (06 40) 200-776**

1015 Batthyány u. 2., tel.: 214-4003

www.neckermann.hu, e-mail: batthyany@neckermann.hu

FESTÉKÁRUHÁZ-DISZKONT

Budapest II., Budakeszi út 55. Tel./fax: 392-0400
Budapest III., Vörösvári út 125. Tel./fax: 367-3414
Budapest XIII., Véső u. 5.

DÍSZSTUKKÓK NAGY VÁLASZTÉKBAN! GIPSZKARTON KAPHATÓ!

Számítógépes színkeverés: bel- és kültéri falfestékek, zománcok, lazúrok.
Számítógépes színtervezés: nálunk megláthatja otthonát az elképzelt színekben!
FESTÉKFUTÁR: a vásárolt termékeket haza is szállítjuk!
Színtervezés és házhoz szállítás időpont-egyeztetése: 288-0818
50 000 Ft feletti vásárlás esetén a színtervezés és a házhoz szállítás Budapestén ingyenes.

Caparol mosható falfesték.....16 l.....3590 Ft	Bostik PVC-, szőnyegragasztó .6 kg.....3670 Ft
Héra jól takaró falfesték.....16 l.....3940 Ft	CMC tapétaragasztó1 kg.....315 Ft
Diszperzit falfesték.....16 l.....3590 Ft	Metilan tapétaragasztó125 gr.....540 Ft
Polifarbe falfesték.....2290 Ft	Mester purhab.....500 ml.....860 Ft
Trinát alapozó0,75 l.....750 Ft	Mester festhető fugatömítő .310 ml.....360 Ft
Trinát alapozó5 l.....4080 Ft	Evipass rozsdamaró1 l.....225 Ft
Trinát korr.gátló alapozó1 l.....1000 Ft	Fűrészporos tapéta Eugranna.....850 Ft-tól
Trinát fehér zománc.....1 l.....1000 Ft	Üvegszövet tapéta.....25 m² ..8200 Ft-tól
Trinát fehér zománc.....5 l.....4520 Ft	Csemperagasztó, fagyálló.....25 kg.....1000 Ft
Trinát mestertapas1 l.....1100 Ft	Padlopon aljzatkiegyenlítő25 kg.....2420 Ft
Modakril külső fehér falfesték.....25 kg ..10240 Ft	Modellgipsz.....40 kg.....1400 Ft
Homlokzati külső falfesték.....25 kg7200 Ft	Fehér glettgipsz.....20 kg.....2390 Ft
Prolux magaszt. parkettalakk.....4 l.....3920 Ft	Rigips glettgipsz25 kg.....2390 Ft
Lignodekor falazúr színekben ..1 l.....1070 Ft	Rigips kézivakolat.....25 kg.....2300 Ft
Bostik csemperagasztó6 kg2620 Ft	Olajfesték, fehér2,5 l2070 Ft

**A festő- és mázolóiparhoz szükséges anyagok
legszelesebb választékával
várjuk kedves vásárlóinkat!**

Nyitva tartás: H-P: 7-18, Szo: 7-12

VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.

Szerviz: 1026 Bp., Páfrány u. 17.
Tel.: 200-6800, 200-6488

Használt autók: 1022 Bp., Marczibányi tér 2.
Tel.: 212-5626

Gyorsszerviz: 1022 Bp., Bimbó út 44.
Tel.: 326-5162

- időszakos átvizsgálások,
- műszaki vizsgáztatás,
- zöldkártya,
- sérült gépkocsik javítása,
- biztosítói ügyintézés,
- gépkocsifényezés,
- motordiagnosztika,
- állapotvizsgálat,
- értékbecslés,
- kipufogószerviz,
- motorfelújítás,
- fékjavítás,
- olajcsere,
- eredetiségvizsgálat,
- alkatrész feladás,
- autó-adásvétel.



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's supermarket
Vitamin Kert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

Kézi autómosó
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Areco Papír-írószér
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó

Divatáru és öltözködés

Emita fehérneműüzlet
Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)

Számítástechnika

CBO Computer számítástechnika

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
Blue Lagune bórdíszmű
M-Line Design bútorstúdió
Majolika ajándék
Klasszika ajándékbolt
Drogerie Markt

Vendéglátás

Jerbe kávézó
Pizzéria

Szórakoztatás

El Reno Casino
Fantazee bowling és étterem
Wellness Klub

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Supermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő-csütörtök: 11.00–01.00
	péntek-szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**



A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

